



TRAKTOR SCRATCH PRO 2

SOFTWARE AND TIMECODE KIT

Guía de instalación



La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de Native Instruments GmbH. El software descrito en este documento está sujeto a un acuerdo de licencia y no puede ser copiado a otros medios. Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio y para ningún propósito sin el permiso escrito previo de Native Instruments GmbH, de aquí en más mencionado como Native Instruments. Todos los productos y nombres de compañías son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Por lo demás, el hecho de que estés leyendo este texto significa que eres el propietario de una versión legal y no de una copia ilegal. Native Instruments GmbH puede seguir creando y desarrollando software de audio innovador sólo gracias a gente honesta y legal como tú. Muchas gracias en nombre de toda la empresa.

“Native Instruments”, “NI” and associated logos are (registered) trademarks of Native Instruments GmbH.

Mac, Mac OS, GarageBand, Logic, iTunes and iPod are registered trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Windows, Windows Vista and DirectSound are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

VST and Cubase are registered trademarks of Steinberg Media Technologies GmbH. ASIO is a trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.

RTAS and Pro Tools are registered trademarks of Avid Technology, Inc., or its subsidiaries or divisions.

All other trade marks are the property of their respective owners and use of them does not imply any affiliation with or endorsement by them.

Documento escrito por: Native Instruments GmbH

Traducido por: Fernando Ramos

Versión del programa: 2.5.0 (07/2012)

Un agradecimiento especial par el Beta Test Team, cuya valiosa colaboración no solo estuvo en rastrear errores, sino en hacer de éste un mejor producto.

Germany

Native Instruments GmbH
Schlesische Str. 29-30
D-10997 Berlin
Germany
www.native-instruments.de

USA

Native Instruments North America, Inc.
6725 Sunset Boulevard
5th Floor
Los Angeles, CA 90028
USA
www.native-instruments.com



© Native Instruments GmbH, 2012. Todos los derechos reservados.

Índice de contenidos

1	¡Bienvenido!	8
1.1	Contenido de la guía de instalación	8
1.2	Convenciones tipográficas	8
1.3	El contenido de la caja	9
1.4	Requisitos del dispositivo	10
1.5	Montajes: generalidades	11
2	Montaje A: Interfaz de audio – Mezclador DJ – Tocabiscos	14
2.1	Conexión de la interfaz de audio y el mezclador DJ	15
2.2	Conectar los auriculares al mezclador DJ	16
2.3	Conectar el sistema de amplificación con el mezclador DJ	17
2.4	Conexión de los tocadiscos y la interfaz de audio	18
2.4.1	Conexión del tocadiscos izquierdo (L)	18
2.4.2	Conexión del tocadiscos derecho (R)	19
2.5	Conexión de los equipos de CD con la interfaz de audio	20
2.5.1	Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)	21
2.5.2	Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)	21
3	Montaje B: Mezclador Certificado - Tocabiscos	23
3.1	Conectar los auriculares al mezclador certificado	24
3.2	Conectar el sistema de amplificación con el mezclador certificado	24
3.3	Conexión de los tocadiscos con el mezclador certificado	25
3.3.1	Conexión del tocadiscos izquierdo (L)	26
3.3.2	Conexión del tocadiscos derecho (R)	26
3.4	Conexión de los equipos de CD con el mezclador certificado	27
3.4.1	Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)	28
3.4.2	Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)	28

4	Montaje C: TRAKTOR KONTROL S4 – Tocabiscos	30
4.1	Conexión de los auriculares	31
4.2	Conexión del sistema de amplificación	32
4.3	Conexión de los tocadiscos	34
4.3.1	Conexión del tocadiscos izquierdo (L)	35
4.3.2	Conexión del tocadiscos derecho (R)	36
4.4	Conexión de los equipos de CD	38
4.4.1	Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)	38
4.4.2	Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)	39
5	Instalación del programa	41
5.1	Instalación en Mac OS X	41
5.1.1	Ubicar e iniciar el programa de instalación	41
5.1.2	Seleccionar los componentes a instalar	41
5.1.3	Ingresar la contraseña	44
5.1.4	Completar la instalación	44
5.2	Instalación en Windows	46
5.2.1	Ubicar e iniciar el programa de instalación	46
5.2.2	Confirmar las características a instalar	46
5.2.3	Confirmar la ruta de instalación de la aplicación	48
5.2.4	Seleccionar los controladores de dispositivo	49
5.2.5	Completar la instalación del programa	50
6	Activación del producto	51
6.1	Activación en línea del producto	51
6.1.1	Iniciar el Centro de Servicio	51
6.1.2	Ingresar en su cuenta de usuario NI.	52
6.1.3	Activar el producto	53
6.1.4	Finalizar la activación en línea	54
6.2	Actualización del producto	55

6.2.1	Seleccionar actualizaciones	55
6.2.2	Descargar actualizaciones	56
6.2.3	Abrir carpeta de actualizaciones	57
6.2.4	Instalar las actualizaciones	58
6.3	Activación fuera de línea del producto	58
6.3.1	Iniciar la activación fuera de línea	59
6.3.2	Crear un archivo de pedido de activación	60
6.3.3	Ingresar el número de serie	61
6.3.4	Transferir el archivo de pedido de activación	62
6.3.5	Abrir el archivo de retorno de la activación	63
6.3.6	Finalizar la activación fuera de línea	64
7	Preparativos finales	66
7.1	Conexión de los aparatos al ordenador	66
7.2	Poner el vinilo de control o insertar el CD de control	66
7.3	Encendido de los dispositivos	66
7.4	Iniciar el programa TRAKTOR	67
7.5	Empleo del asistente de la configuración para configurar el sistema TRAKTOR SCRATCH PRO	68
7.5.1	Selección de dispositivos	69
7.5.2	Seleccionar una configuración de cubiertas	70
7.5.3	Comprobar la configuración	71
7.6	Habilitación de las cubiertas de TRAKTOR	73
7.7	Calibración de TRAKTOR para el control de código de tiempo	77
8	Actualización de los sistemas TRAKTOR SCRATCH PRO / DUO anteriores	79
8.1	Resguardo	79
8.2	Instalación del programa	80
8.3	Importación de datos	80

9	Documentación	81
9.1	Manuales PDF	81
9.2	Vídeos explicativos	81
10	Asistencia	82
10.1	Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea	82
10.2	Forum	83
10.3	Actualizaciones	83
11	Solución de problemas y preguntas frecuentes	84
11.1	La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación	84
11.2	Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet	84
11.3	Clics y fallas de audio al tocar las pistas	85
11.4	Otros recursos para la solución de problemas	85

1 ¡Bienvenido!

¡Gracias por su compra de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 SOFTWARE & TIMECODE KIT! Este producto actualizará su programa TRAKTOR a la versión TRAKTOR SCRATCH PRO 2. Además, los medios de código de tiempo provistos por este kit le permitirán el manejo de TRAKTOR a través de tocadiscos o equipos de CD, con lo cual su montaje DJ quedará convertido en un sistema TRAKTOR SCRATCH PRO completamente operativo.

1.1 Contenido de la guía de instalación

Esta guía brinda la información necesaria para configurar TRAKTOR SCRATCH PRO 2 juntamente con las distintas interfaces de audio NI, los controladores NI y los mezcladores certificados para TRAKTOR SCRATCH que emplean TRAKTOR SCRATCH PRO 2 SOFTWARE & TIMECODE KIT. Tras la lectura de este documento, podrá poner en marcha el programa TRAKTOR SCRATCH PRO 2 y el dispositivo específico asignado.

1.2 Convenciones tipográficas

Esta sección explica los signos y composición de página empleados en este documento. El mismo utiliza una disposición tipográfica especial para destacar puntos especiales y para advertirle sobre posibles problemas. Los símbolos que representan estas notas aclaratorias indican su naturaleza:



El signo de exclamación distingue las instrucciones o consejos útiles que debería seguir cuando correspondiere.



La figura de una lamparita indica información suplementaria de importancia. Esta información a menudo lo ayudará a resolver una tarea de manera más eficiente, pero la misma no está destinada necesariamente a la configuración o sistema operativo por usted empleado. Vale la pena echarle un vistazo.

Además, se emplea la siguiente tipografía especial:

- Todo texto que aparezca en menús desplegables (p.ej.: Open..., Save as..., etc.), rutas de directorio del disco duro u otros dispositivos de almacenamiento, y en las rutas de las preferencias del programa aparecerá impreso en **bastardilla**.
 - Todo otro texto (rótulos de botones y controles, leyendas junto a casillas de verificación, etc.) aparecerá impreso en azul. Cada vez que vea aparecer este formato, verá también que el mismo texto aparece empleado en algún lugar de la pantalla.
 - Nombres y conceptos importantes aparecen impresos en **negrita**.
 - Los nombres de las teclas del ordenador aparecen encerrados en paréntesis rectangulares (p. ej.: "Presionar [Mayús] + [Intro]).
- ▶ Instrucciones individuales aparecen precedidas por esta flecha.
- El resultado de acciones aparece precedido por esta flecha más pequeña.

Convenciones terminológicas

Dada la gran variedad de interfaces de audio admitidas, este documento brindará instrucciones generales en las que el término genérico de "interfaz de audio" será empleado para englobar los distintos aparatos. Los dispositivos particulares serán mencionados de manera individual cuando sea necesario.

1.3 El contenido de la caja

El embalaje de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 SOFTWARE & TIMECODE KIT contiene lo siguiente:

- Un DVD con el instalador del programa TRAKTOR SCRATCH PRO 2
- Un volante de registro con el número de serie del programa TRAKTOR SCRATCH PRO 2
- Dos vinilos de control
- Dos CD de control
- Una hoja adhesiva TRAKTOR

1.4 Requisitos del dispositivo

Para montar un sistema TRAKTOR SCRATCH PRO empleando este kit, deberá contar con una **interfaz de audio** (NI) admitida por TRAKTOR, un mezclador certificado para TRAKTOR SCRATCH o un controlador TRAKTOR KONTROL S4 (y tocadiscos o reproductores DJ de CD).

- Las interfaces de audio de Native Instruments admitidas son:
- Audio 4 DJ
- Audio 8 DJ
- TRAKTOR Audio 6
- TRAKTOR Audio 10

Si desea emplear un mezclador certificado para TRAKTOR SCRATCH, el mismo deberá incluir el siguiente logotipo:



Logotipo de certificación de TRAKTOR SCRATCH



Interfaces de audio y mezcladores carentes de esta certificación no están respaldados y no funcionarán con el paquete TRAKTOR SCRATCH PRO 2 SOFTWARE & TIMECODE KIT.

Dependiendo del montaje a emplear, será necesario contar con el siguiente equipamiento de disyóquey:

- Dos tocadiscos (o dos reproductores de CD)
- Un par de auriculares
- Un sistema de amplificación
- Un mezclador DJ (si emplea una interfaz de audio)
- Un par de cables RCA (si emplea un mezclador certificado)
- Dos pares de cables RCA (si emplea una interfaz de audio y un mezclador DJ)

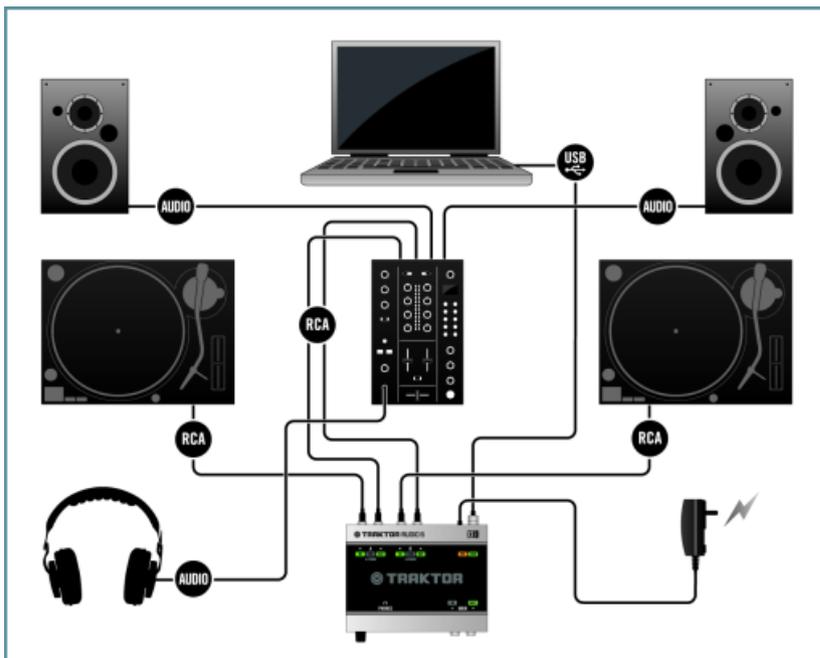
1.5 Montajes: generalidades

Este apartado describe someramente los distintos montajes posibles y sus posibilidades de ampliación. Una explicación más detallada podrá encontrarse en los capítulos subsiguientes de esta guía.

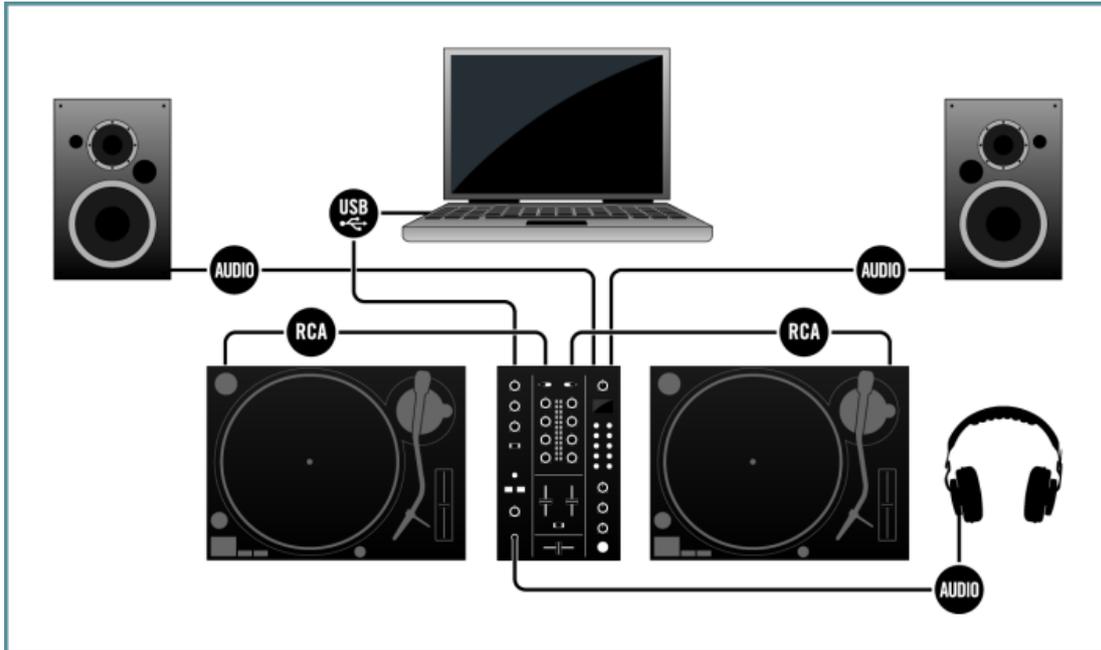


El montaje empleado para los tocadiscos es aplicable también a los reproductores de CD.

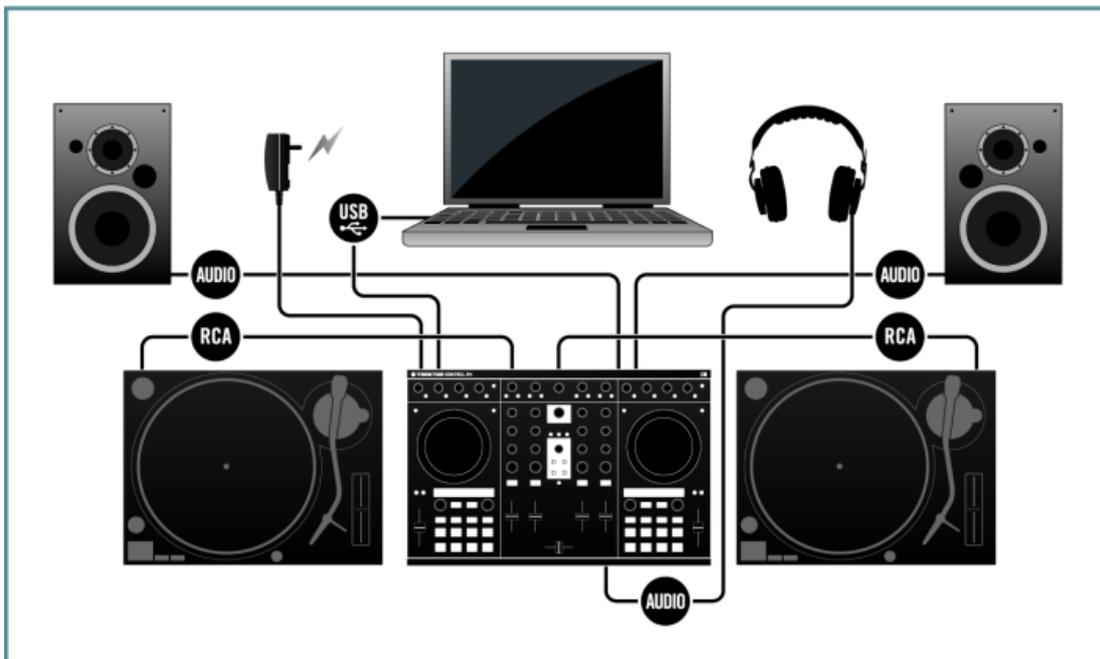
- [↑2, Montaje A: Interfaz de audio – Mezclador DJ – Tocabiscos](#): Este capítulo explica la manera de conectar un mezclador DJ y dos tocadiscos a la interfaz de audio. Se trata del montaje de disyóquey más frecuente, comprendiendo una interfaz de audio encargada de transmitir hacia el ordenador la señal de código de tiempo generada por los vinilos de control.



- [↑3, Montaje B: Mezclador Certificado - Tocabiscos:](#) Este capítulo explica la manera de conectar un mezclador certificado para TRAKTOR con dos tocadiscos. El mezclador certificado actúa también como una interfaz de audio que traslada la señal de código de tiempo de los vinilos de control hacia el ordenador.



- [↑4, Montaje C: TRAKTOR KONTROL S4 – Tocabiscos](#): Este capítulo explica la manera de conectar dos tocadiscos y TRAKTOR KONTROL S4. El controlador actúa como una interfaz de audio que traslada la señal de código de tiempo de los vinilos de control hacia el ordenador.



- [↑8, Actualización de los sistemas TRAKTOR SCRATCH PRO / DUO anteriores](#): Las antiguas versiones de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 pueden modernizarse sin necesidad de cambiar el montaje empleado. Los productos que pueden actualizarse son:
 - TRAKTOR SCRATCH PRO (AUDIO 8 DJ, cables multipar incluidos)
 - TRAKTOR SCRATCH DUO (AUDIO 4 DJ, cables multipar incluidos)

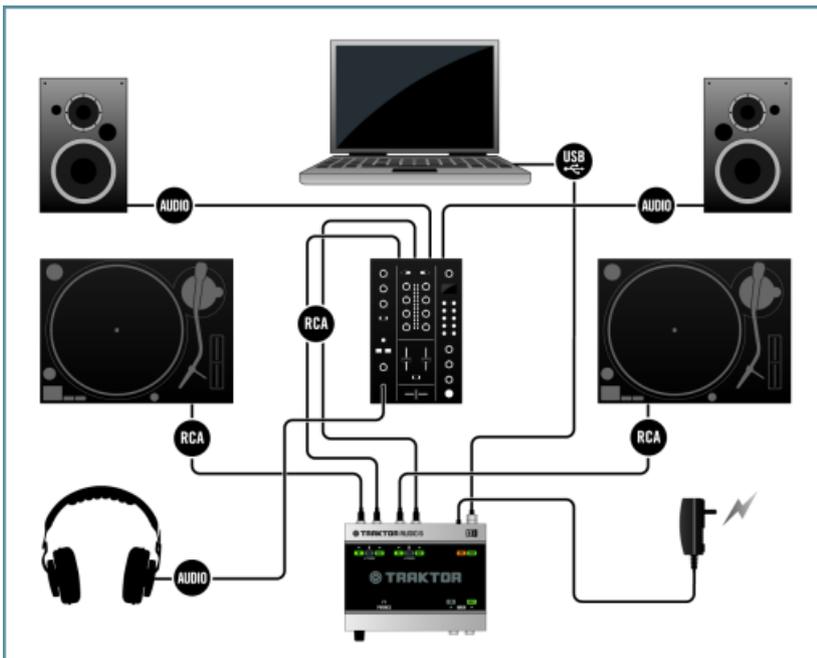
2 Montaje A: Interfaz de audio – Mezclador DJ – Tocabiscos

Este capítulo explica la manera de conectar un mezclador DJ y dos tocadiscos con una interfaz de audio. Se trata del montaje de disyóquey más frecuente, comprendiendo una interfaz de audio encargada de transmitir hacia el ordenador la señal de código de tiempo generada por los vinilos o CD de control.



La siguiente descripción, empleada para describir el montaje de TRAKTOR SCRATCH PRO 2, usará como ejemplo la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 6. Esta descripción resultará también válida para la interfaces TRAKTOR AUDIO 10, AUDIO 4 DJ y AUDIO 8 DJ.

La ilustración de abajo muestra el esquema general del montaje.



Montaje A: interfaz de audio - mezclador DJ - tocadiscos.



La fuente de alimentación de CC no es obligatoria para la operación de TRAKTOR AUDIO 6 (al estar operando con un ordenador), pero lo es para el TRAKTOR AUDIO 10. Las interfaces AUDIO 4 DJ y AUDIO 8 DJ no emplean fuentes de alimentación de ninguna especie.



En caso de estar empleando un TRAKTOR AUDIO 10, damos por sentado que está conectado al tomacorriente a través de su fuente de alimentación de CC. Para más información, consulte por favor el manual de TRAKTOR AUDIO 10.

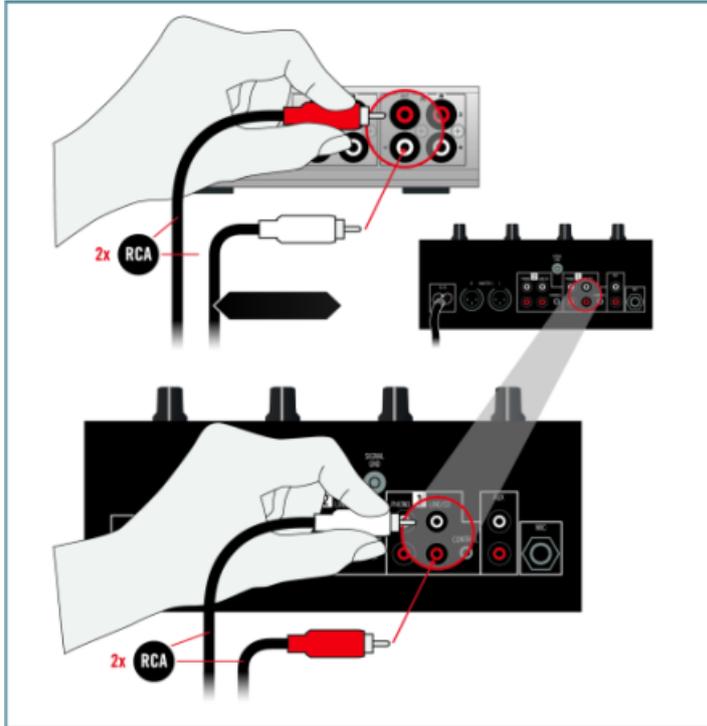
2.1 Conexión de la interfaz de audio y el mezclador DJ

Para poder tocar y mezclar pistas con TRAKTOR, deberá conectar un mezclador DJ a la interfaz de audio. Antes de proceder:

- Vamos a suponer que la interfaz de audio no ha sido conectada todavía al ordenador.
- También daremos por sentado que el mezclador DJ ya está conectado a la red eléctrica, pero no está encendido todavía. Si el mezclador estuviera encendido, por favor, apáguelo antes de continuar.
- El mezclador DJ empleado en las ilustraciones puede diferir del utilizado por el usuario y tener controles y conexiones diferentes. Si necesitara ayuda con respecto al manejo de su mezclador DJ, consulte la documentación del mismo antes de proceder.
- Vamos a suponer, además, que el controlador de dispositivos de la interfaz de audio ya está instalado en el ordenador.

Para conectar la interfaz de audio al mezclador DJ:

1. Conecte las salidas de audio del canal **A** (denominado OUT) del panel posterior de la interfaz de audio con las entradas de un canal de línea (Line/CD) del mezclador DJ, empleando un par de cables RCA.



2. Conecte las salidas de audio del canal **B** (denominado OUT) del panel posterior de la interfaz de audio con las entradas de un canal de línea (Line/CD) del mezclador DJ, utilizando otro par de cables RCA.
3. Ponga los canales del mezclador DJ conectados a la interfaz de audio en el modo de entrada de línea (en caso de contar con opciones de modos de entrada).

2.2 Conectar los auriculares al mezclador DJ

Para conectar los auriculares con el mezclador DJ:

- ▶ Conecte los auriculares en el enchufe de auriculares del mezclador DJ (denominado usualmente como "Headphones" o "Phones").



Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté a mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

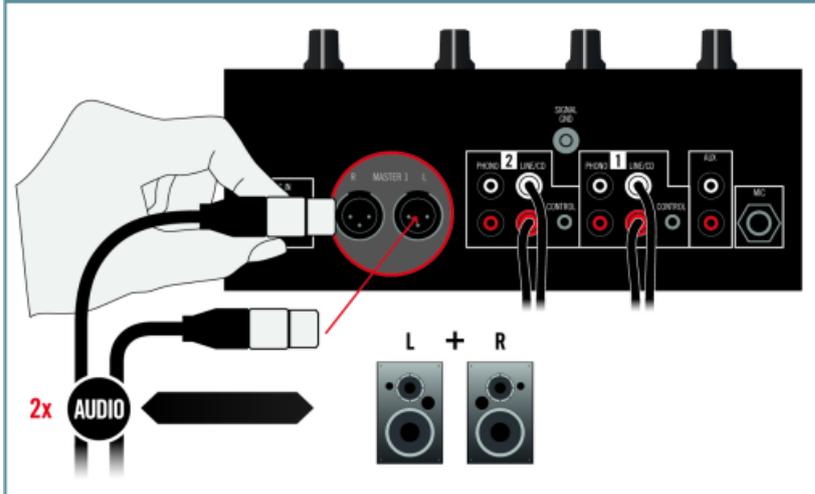
2.3 Conectar el sistema de amplificación con el mezclador DJ



Apague el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de potencia) antes de proceder a su conexión.

Para conectar el sistema de amplificación (o los altavoces activos) con el mezclador DJ:

- ▶ Conecte la salida general (denominada usualmente como "Main" o "Master") del mezclador DJ a las entradas del sistema de amplificación, empleando los cables correspondientes.



2.4 Conexión de los tocadiscos y la interfaz de audio



Si desea emplear equipos de CD en vez de tocadiscos, puede pasar por alto esta sección y continuar con la lectura del apartado [↑2.5, Conexión de los equipos de CD con la interfaz de audio](#).

Si desea emplear los vinilos de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los tocadiscos a la interfaz de audio según la manera abajo explicada. Antes de comenzar:

- Vamos a suponer que los tocadiscos están colocados a la izquierda y derecha del mezclador (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocadiscos izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocadiscos ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.
- Algunos tocadiscos ofrecen salidas de nivel de línea y otro tipo de conexiones además de las salidas estándares (phono). En esta guía, vamos a suponer que usted está empleando las salidas "phono" estándares para la conexión de los tocadiscos a la interfaz de audio.

2.4.1 Conexión del tocadiscos izquierdo (L)

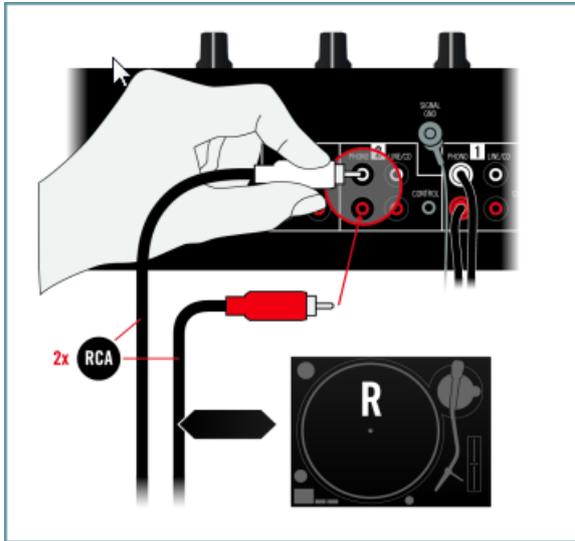


En la mayoría de los tocadiscos, los cables de audio y el cable a tierra están conectados integralmente al dispositivo.

Para conectar el tocadiscos izquierdo:

1. Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocadiscos izquierdo (L) a las **entradas A** del panel posterior de la interfaz de audio.

- Enganche el cable a tierra del tocabiscos L en la conexión a tierra del mezclador DJ.

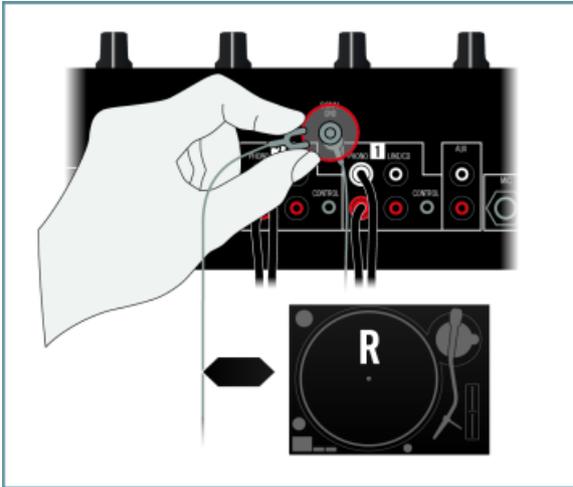


2.4.2 Conexión del tocabiscos derecho (R)

Para conectar el tocabiscos derecho:

- Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocabiscos derecho (R) a las **entradas B** del panel posterior de la interfaz de audio.

2. Enganche el cable a tierra del tocadiscos R en la conexión a tierra del mezclador DJ.



Ambos cables a tierra pueden engancharse en la misma conexión a tierra.

- El montaje de dispositivos de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 está completo.
- ▶ Pase ahora al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) para la instalación del programa TRAKTOR.

2.5 Conexión de los equipos de CD con la interfaz de audio

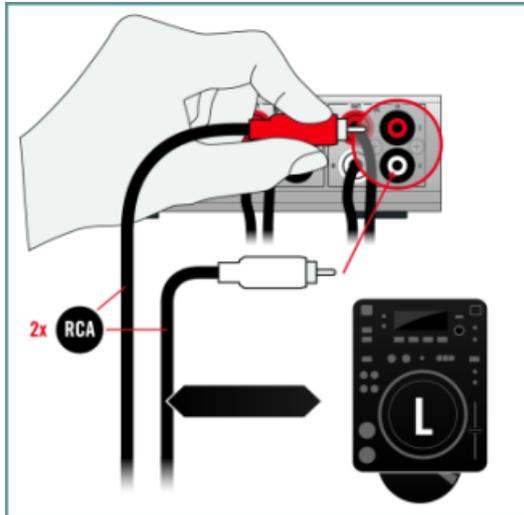
Si desea emplear los CD de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los equipos de CD a la interfaz de audio según la manera explicada en el próximo apartado. Antes de proceder:

- Vamos a suponer que los tocadiscos de CD están colocados a la izquierda y derecha del mezclador (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocadiscos de CD izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocadiscos de CD ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.

2.5.1 Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)

Para conectar el tocadiscos de CD izquierdo:

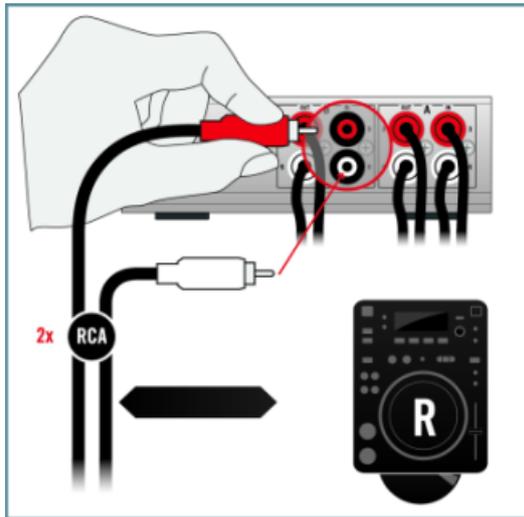
- ▶ Conecte las salidas izquierda y derecha del tocadiscos de CD izquierdo (L) a las **entradas A** del panel posterior de la interfaz de audio.



2.5.2 Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)

Para conectar el tocadiscos de CD derecho:

- ▶ Conecte las salidas izquierda y derecha del tocadiscos de CD derecho (R) a las **entradas B** del panel posterior de la interfaz de audio.

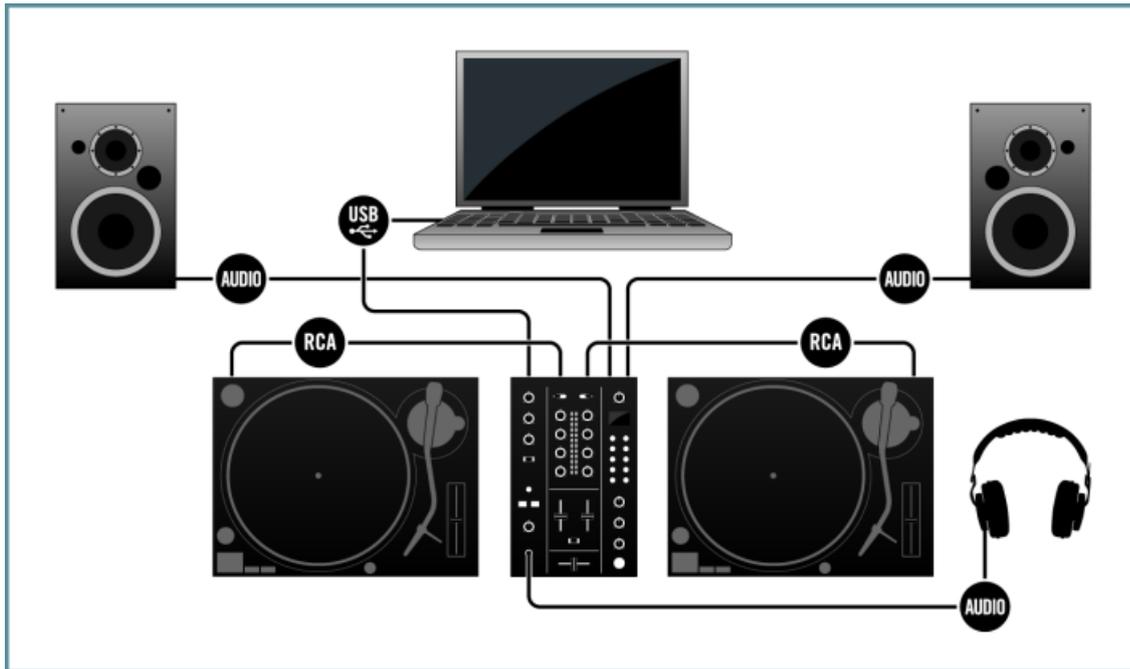


- El montaje de dispositivos de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 está completo.
- ▶ Pase ahora al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) para la instalación del programa TRAKTOR.

3 Montaje B: Mezclador Certificado - Tocabiscos

Este capítulo explica la manera de conectar un mezclador certificado para TRAKTOR con dos tocadiscos o equipos de CD. El mezclador certificado actúa también como una interfaz de audio que traslada la señal de código de tiempo de los vinilos/CD de control hacia el ordenador.

La ilustración de abajo muestra el esquema general del montaje.



Montaje B: mezclador certificado y tocadiscos.

Para poder ejecutar y mezclar las pistas con TRAKTOR SCRATCH PRO 2, deberá conectar el mezclador certificado con los tocadiscos. Antes de proceder:

- Vamos a dar por sentado que el mezclador certificado ya está conectado a la red eléctrica, pero no está encendido todavía. Si el mezclador estuviera encendido, por favor, apáguelo antes de continuar.

- También vamos a dar por sentado que el mezclador certificado ya se encuentra conectado al ordenador.
- El mezclador certificado empleado en las ilustraciones puede diferir del utilizado por el usuario y tener controles y conexiones diferentes. Si necesitara ayuda con respecto al manejo de su mezclador, consulte la documentación del mismo antes de proceder.
- ¡Asegúrese, también, de que el controlador de dispositivos del mezclador certificado se encuentre instalado en el ordenador!

3.1 Conectar los auriculares al mezclador certificado

Para conectar los auriculares con el mezclador:

- ▶ Conecte los auriculares al enchufe de auriculares de su mezclador certificado (denominado usualmente como "Headphones" o "Phones").



Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté a mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

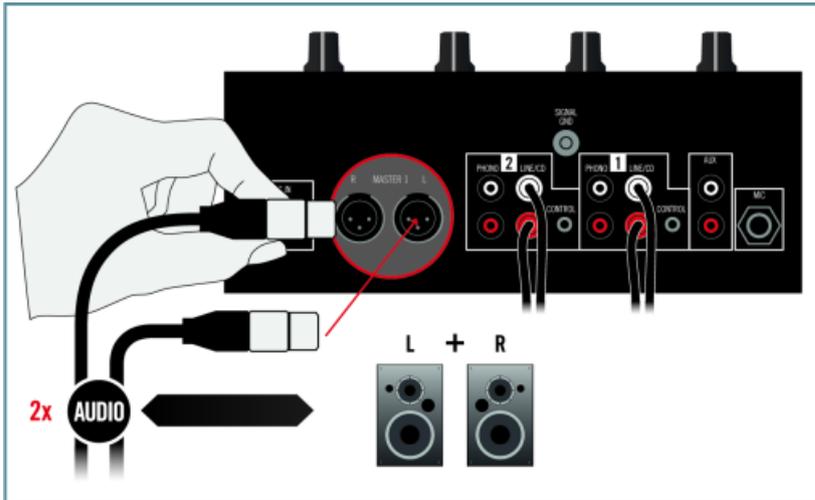
3.2 Conectar el sistema de amplificación con el mezclador certificado



Antes de proceder a su conexión, apague el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de potencia).

Para conectar el sistema de amplificación (o los altavoces activos):

- Conecte la salida general (denominada usualmente como "Main" o "Master") del mezclador certificado con las entradas del sistema de amplificación, empleando los cables correspondientes.



3.3 Conexión de los tocabiscos con el mezclador certificado



Si desea emplear equipos de CD en vez de tocabiscos, puede pasar por alto esta sección y continuar con la lectura del apartado [↑3.4, Conexión de los equipos de CD con el mezclador certificado](#).

Si desea emplear los vinilos de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los tocabiscos con el mezclador certificado según la manera abajo explicada. Antes de proceder:

- Vamos a suponer que los tocabiscos están colocados a la izquierda y derecha del mezclador certificado (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocabiscos izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocabiscos ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.

- Algunos tocabiscos ofrecen salidas de nivel de línea y otro tipo de conexiones además de las salidas estándares (phono). En esta guía, vamos a suponer que usted está empleando las salidas "phono" estándares para la conexión de los tocabiscos con el mezclador.

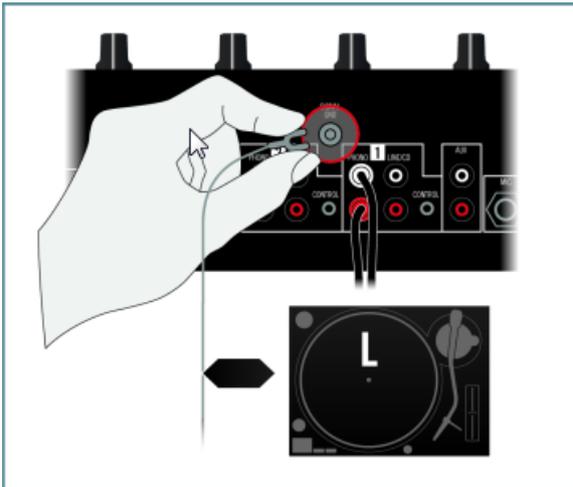
3.3.1 Conexión del tocabiscos izquierdo (L)



En la mayoría de los tocabiscos, los cables de audio y el cable a tierra están conectados integralmente al dispositivo.

Para conectar el tocabiscos izquierdo:

1. Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocabiscos izquierdo (L) con las **entradas A o CH1** del panel posterior del mezclador certificado.
2. Enganche el cable a tierra del tocabiscos L en la conexión a tierra del mezclador certificado.

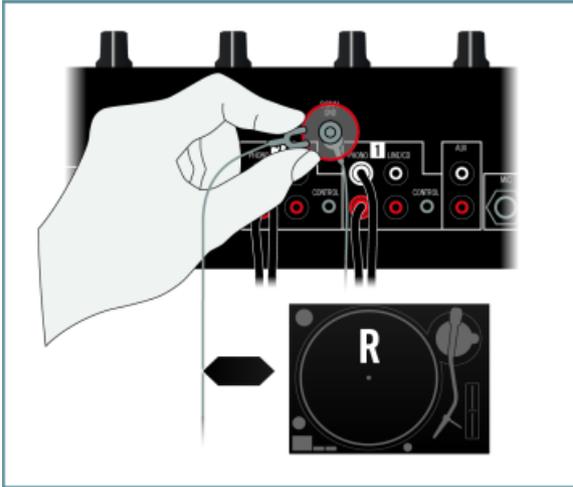


3.3.2 Conexión del tocabiscos derecho (R)

Para conectar el tocabiscos derecho:

1. Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocabiscos derecho (R) con las **entradas B o CH2** del panel posterior del mezclador certificado.

- Enganche el cable a tierra del tocadiscos R en la conexión a tierra del mezclador certificado.



Ambos cables a tierra pueden engancharse en la misma conexión a tierra.

- El montaje de dispositivos de su TRAKTOR SCRATCH PRO 2 está completo.
- ▶ Pase ahora al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) para la instalación del programa TRAKTOR.

3.4 Conexión de los equipos de CD con el mezclador certificado

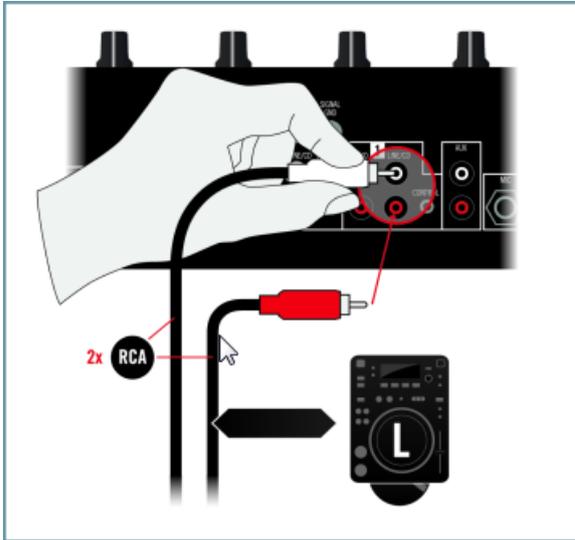
Si desea emplear los CD de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los equipos de CD con el mezclador certificado según la manera abajo explicada. Antes de proceder:

- Vamos a suponer que los tocadiscos de CD están colocados a la izquierda y derecha del mezclador (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocadiscos de CD izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocadiscos de CD ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.

3.4.1 Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)

Para conectar el tocadiscos de CD izquierdo:

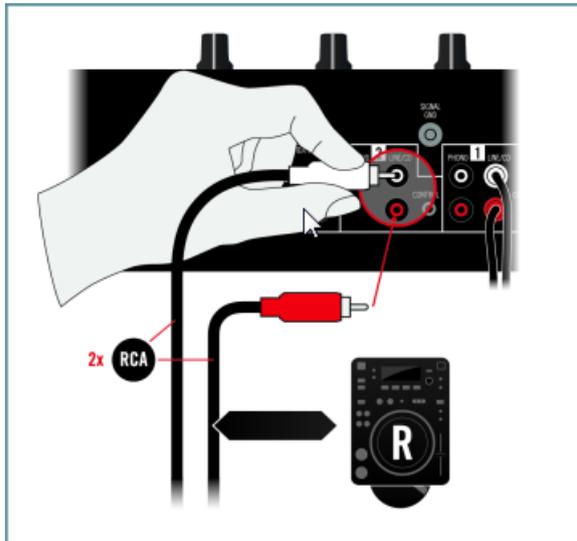
- ▶ Conecte las salidas izquierda y derecha del equipo de CD izquierdo (L) con las **entradas A o CH1** del panel posterior del mezclador certificado.



3.4.2 Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)

Para conectar el tocadiscos de CD derecho:

- ▶ Conecte las salidas izquierda y derecha del equipo de CD derecho (R) con las **entradas B o CH2** del panel posterior del mezclador certificado.

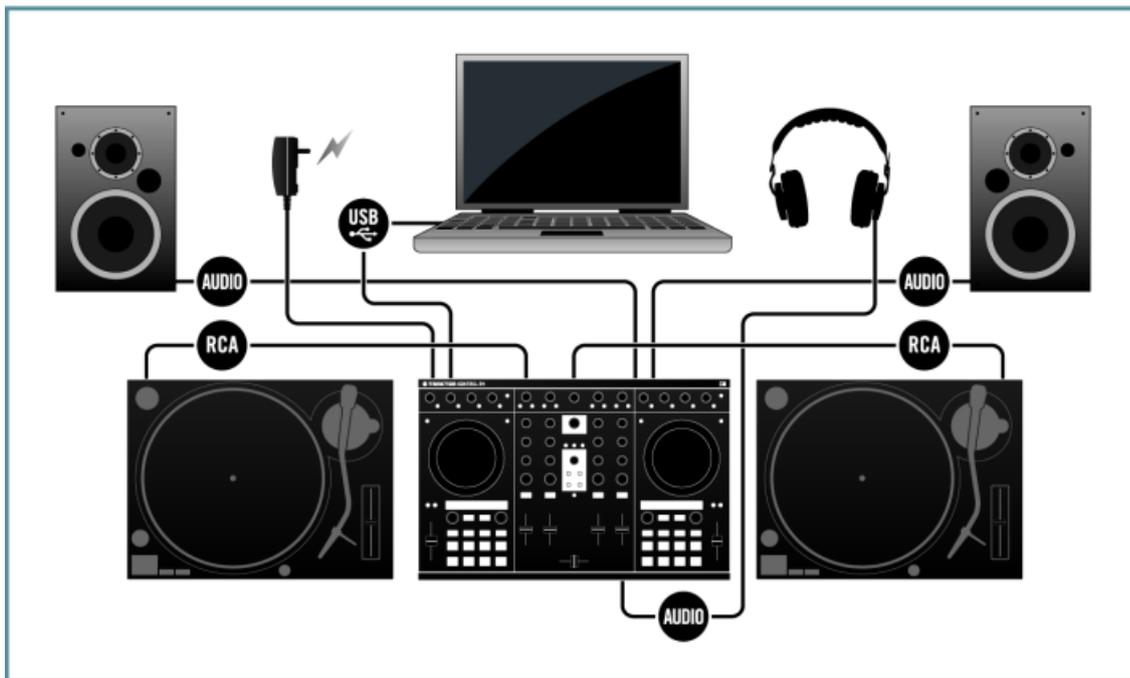


- El montaje de dispositivos de su TRAKTOR SCRATCH PRO 2 está completo.
- ▶ Pase ahora al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) para la instalación del programa TRAKTOR.

4 Montaje C: TRAKTOR KONTROL S4 – Tocabiscos

Este capítulo explica la manera de conectar TRAKTOR KONTROL S4 con dos tocadiscos o equipos de CD. En este montaje de DJ, el KONTROL S4 actúa como una interfaz de audio que traslada la señal de código de tiempo desde los vinilos o CD de control hasta el ordenador.

La ilustración de abajo muestra el montaje general del TRAKTOR KONTROL S4 y los tocadiscos.



Montaje C: TRAKTOR KONTROL S4 – tocadiscos.

Antes de proceder:

- Vamos a suponer que el TRAKTOR KONTROL S4 ya se encuentra conectado a la red eléctrica. Para más información o instrucciones al respecto, consulte por favor el manual de TRAKTOR KONTROL S4.

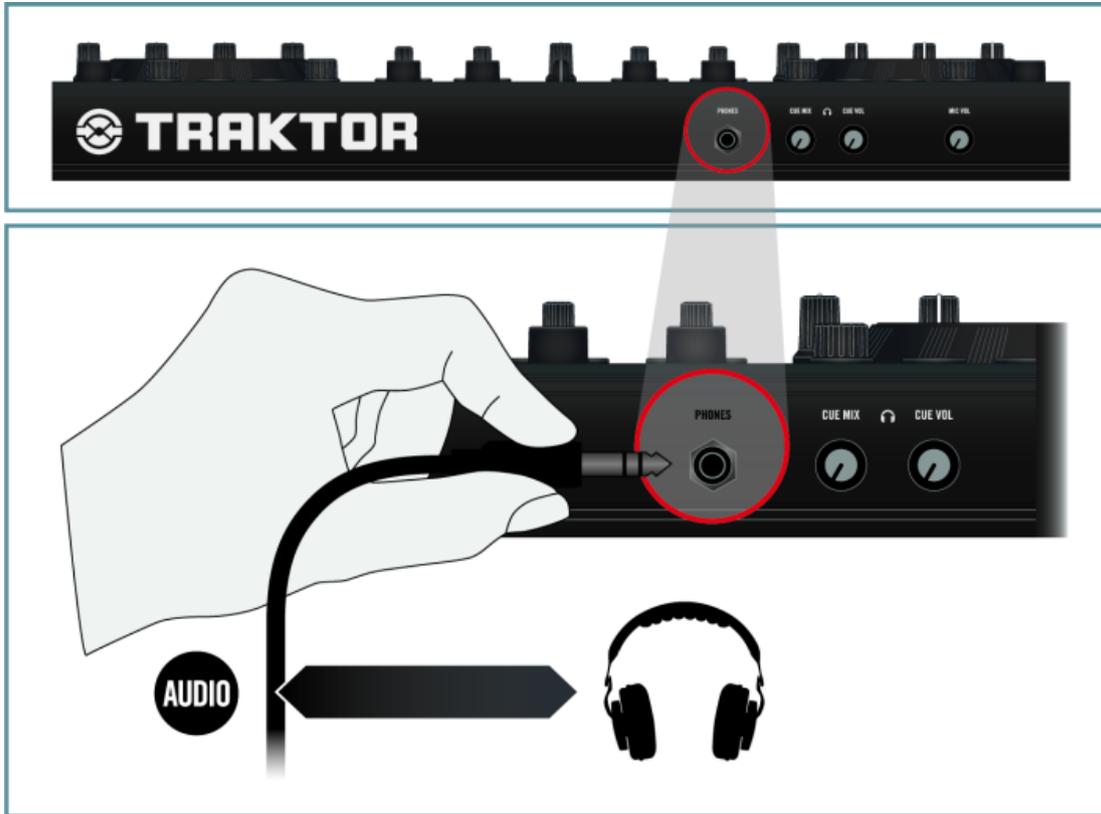
- También vamos a dar por sentado que el TRAKTOR KONTROL S4 ya se encuentra conectado al ordenador.
- ▶ Antes de conectar el controlador con el ordenador, asegúrese de tener instalado el controlador de dispositivos de TRAKTOR KONTROL S4.
- ▶ Conecte el controlador TRAKTOR KONTROL S4 directamente a un puerto USB 2.0 del ordenador. Si en lugar de ello, lo conecta a un hub USB, el dispositivo podría funcionar incorrectamente.

4.1 Conexión de los auriculares

Para conectar los auriculares:

1. Gire completamente a la izquierda la perilla CUE VOL, sobre el panel frontal, para poner el volumen de salida a mínimo.

2. Conecte los auriculares en el enchufe de auriculares (PHONES).



Solo con la conexión USB, el controlador ya es capaz de transmitir una señal hacia la salida principal y los auriculares. Por lo tanto, cuando conecte el aparato a la red eléctrica, dicha señal se incrementará significativamente. Se recomienda, entonces, ajustar el nivel del volumen de salida con el aparato conectado a la red eléctrica.

4.2 Conexión del sistema de amplificación

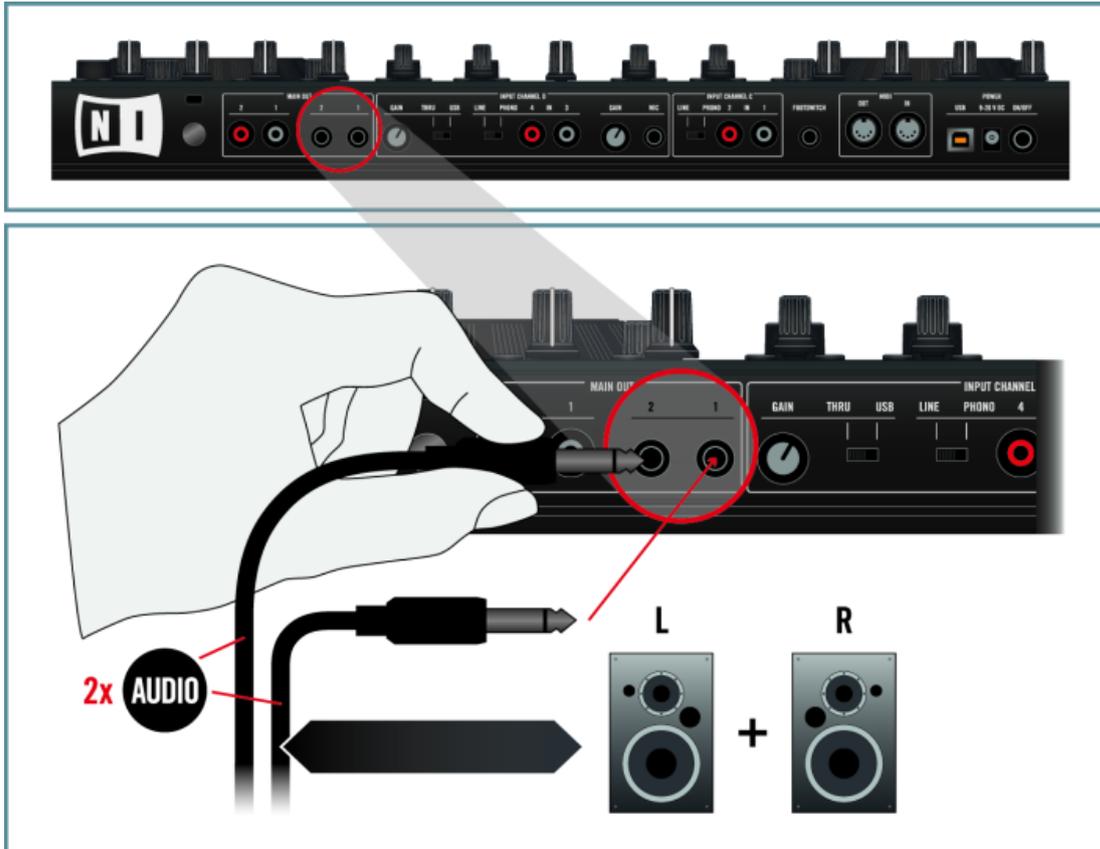
Antes de proceder a su conexión, apague el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de potencia).

Para conectar el sistema de amplificación (o los altavoces activos):

1. En el panel superior del S4, gire completamente en sentido antihorario la perilla MAIN LEVEL.



- Conecte la salida 1 (MAIN 1) del panel posterior del TRAKTOR KONTROL S4 con el canal izquierdo de su sistema de amplificación y la salida 2 (MAIN 2), con el canal derecho. Dependiendo del tipo de conexión empleado por el sistema de amplificación, utilice el enchufe RCA (no balanceado) o el enchufe de 1/4" (balanceado) del S4.



4.3 Conexión de los tocadiscos



Si desea emplear equipos de CD en vez de tocadiscos, puede pasar por alto esta sección y continuar con la lectura del apartado [4.4, Conexión de los equipos de CD](#).

Si desea emplear los vinilos de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los tocabiscos con el TRAKTOR KONTROL S4 de la manera abajo explicada. Antes de proceder:

- Vamos a suponer que los tocabiscos están colocados a la izquierda y derecha del TRAKTOR KONTROL S4 (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocabiscos izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocabiscos ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.
- Algunos tocabiscos ofrecen salidas de nivel de línea y otro tipo de conexiones además de las salidas estándares (phono). En esta guía, vamos a suponer que usted está empleando las salidas "phono" estándares para la conexión de los tocabiscos con el TRAKTOR KONTROL S4.

4.3.1 Conexión del tocabiscos izquierdo (L)

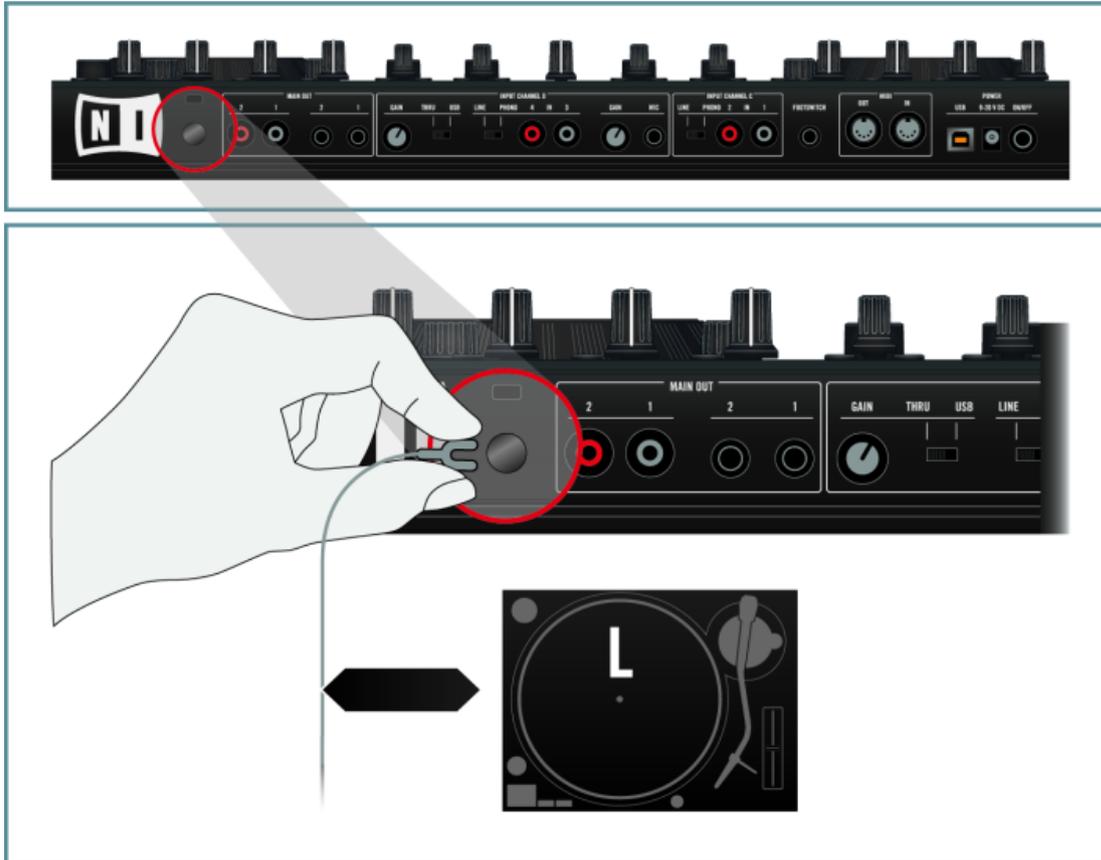


En la mayoría de los tocabiscos, los cables de audio y el cable a tierra están conectados íntegramente al dispositivo.

Para conectar el tocabiscos izquierdo:

1. Conecte los cables de salida izquierdo y derecho del tocabiscos izquierdo (L) con la entrada **Input Channel C** del panel posterior de TRAKTOR KONTROL S4.
2. Ponga el interruptor LINE/PHONO en la opción PHONO.

- Enganche el cable a tierra del tocabiscos L en la toma a tierra del TRAKTOR KONTROL S4.

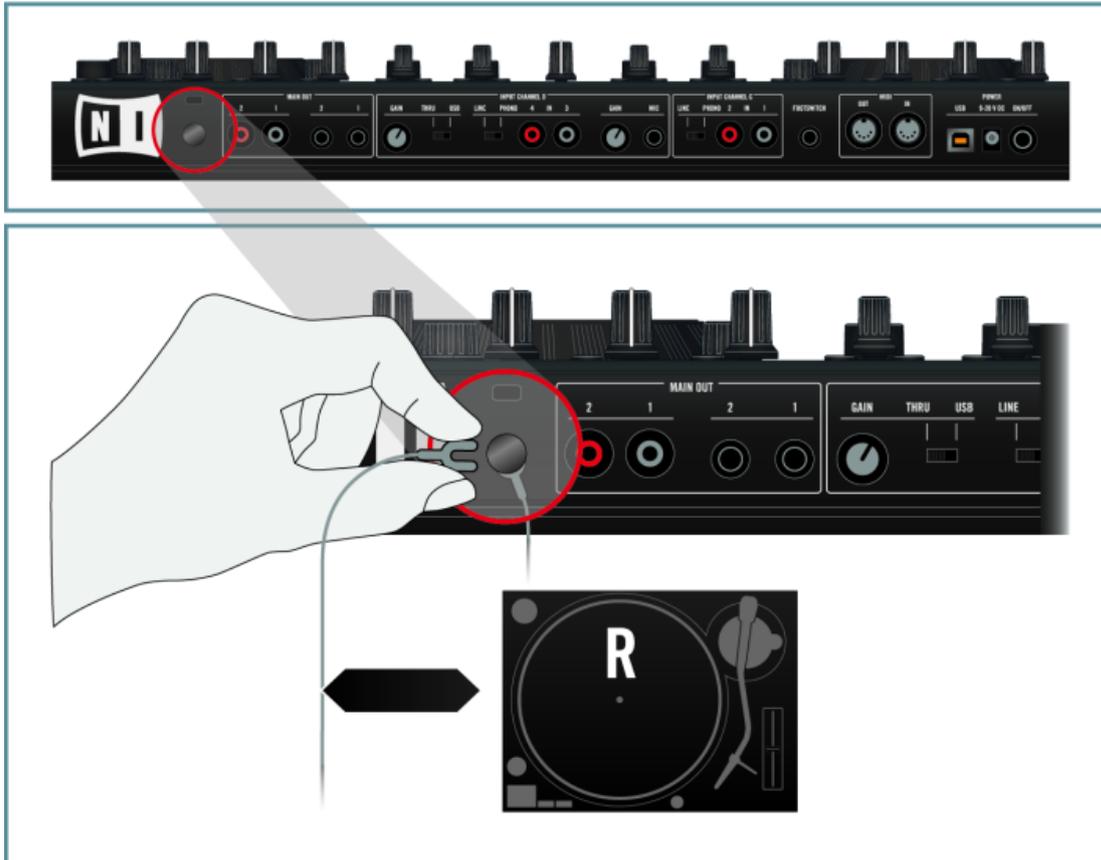


4.3.2 Conexión del tocabiscos derecho (R)

Para conectar el tocabiscos derecho:

- Conecte los cables de salida del tocabiscos derecho (R) con la entrada **Input Channel D** del panel posterior de TRAKTOR KONTROL S4.
- Ponga el interruptor LINE/PHONO en la opción PHONO.

3. Enganche el cable a tierra del tocadiscos R en la toma a tierra del TRAKTOR KONTROL S4.



Ambos cables a tierra pueden engancharse en la misma conexión a tierra.

- El montaje de dispositivos de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 está completo.
- ▶ Pase ahora al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) para la instalación del programa TRAKTOR.

4.4 Conexión de los equipos de CD

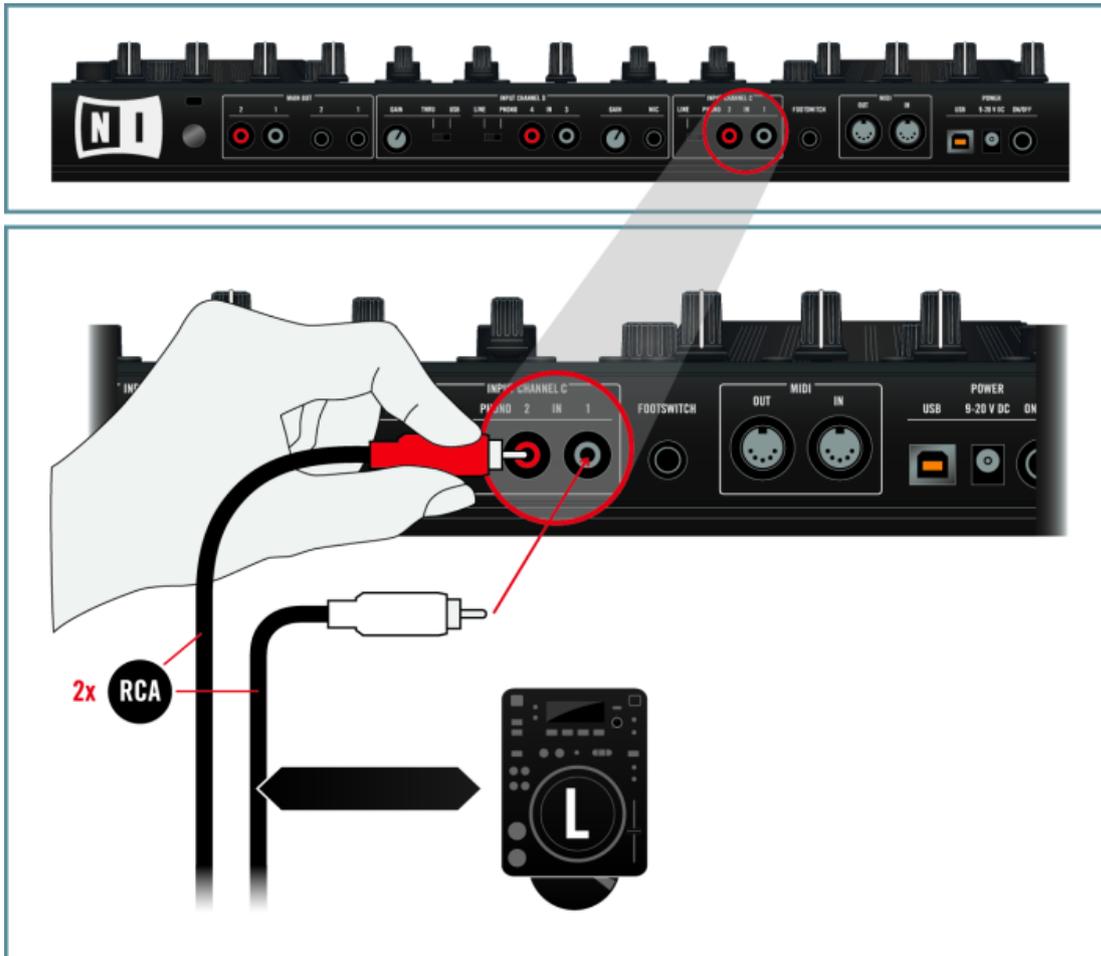
Si desea emplear los CD de control para controlar las pistas manejadas por TRAKTOR, deberá conectar los equipos de CD al TRAKTOR KONTROL S4 de la manera abajo descrita. Antes de proceder:

- Vamos a suponer que los tocadiscos de CD están colocados a la izquierda y derecha del TRAKTOR KONTROL S4 (según la perspectiva del usuario). En consecuencia, el tocadiscos de CD izquierdo será identificado con la letra L y el derecho con la letra R.
- Vamos a suponer también que los tocadiscos de CD ya están conectados a la red eléctrica, pero no están encendidos todavía. Si los mismos estuvieran encendidos, apáguelos antes de comenzar.

4.4.1 Conexión del tocadiscos de CD izquierdo (L)

Para conectar el tocadiscos de CD izquierdo:

1. Conecte las salidas izquierda y derecha del tocadiscos de CD izquierdo (L) en la entrada **Input Channel C** del panel posterior de TRAKTOR KONTROL S4.

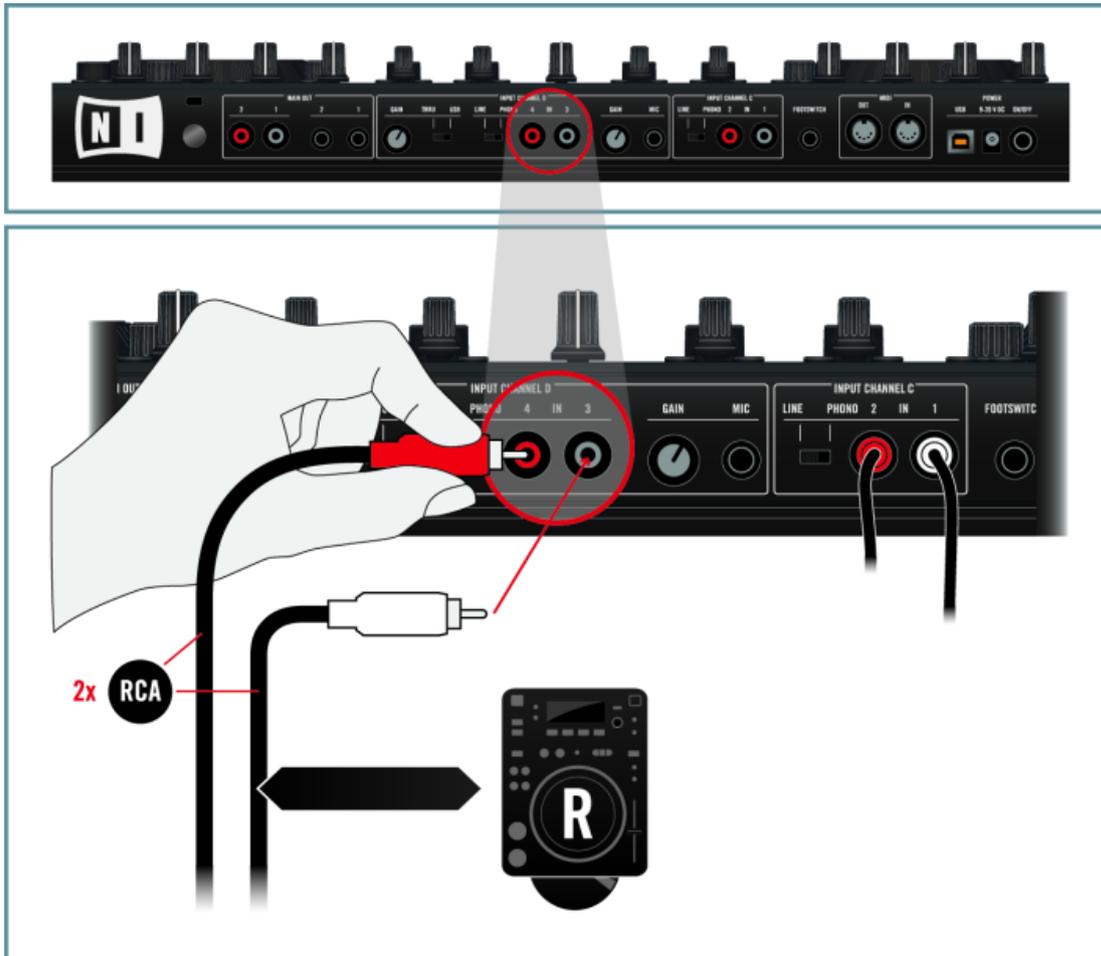


2. Ponga el interruptor LINE/PHONO en la opción LINE.

4.4.2 Conexión del tocadiscos de CD derecho (R)

Para conectar el tocadiscos de CD derecho:

1. Conecte las salidas izquierda y derecha del tocadiscos de CD derecho (R) en la entrada **Input Channel D** del panel posterior de TRAKTOR KONTROL S4.



2. Ponga el interruptor LINE/PHONO en la opción LINE.
→ El montaje de dispositivos de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 está completo.
▶ Pase ahora al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) para la instalación del programa TRAKTOR.

5 Instalación del programa

- Por favor, observe atentamente las pantallas del instalador y las rutas de instalación sugeridas para evitar la creación de carpetas no deseadas en su disco duro.
- Una vez **realizada la instalación, se recomienda no trasladar a otra ubicación las carpetas** relacionadas con los programas de Native Instruments. Las futuras actualizaciones de programa tomarán en cuenta las ubicaciones establecidas durante la instalación inicial.

5.1 Instalación en Mac OS X



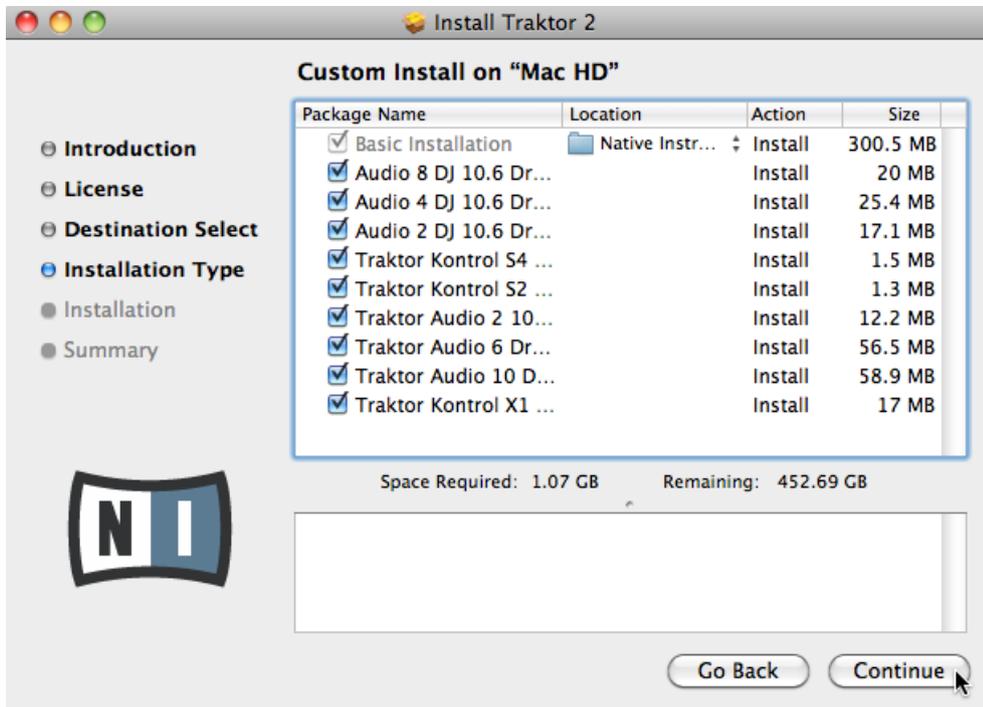
Al finalizar el proceso de instalación, deberá reiniciar el ordenador. Antes de hacerlo, guarde por favor su trabajo y cierre todas las aplicaciones..

5.1.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Inserte el DVD del programa TRAKTOR en la unidad de CD/DVD-ROM del ordenador.
2. En el DVD, ubique el archivo **Traktor 2.5.0 Installer Mac.mpkg**.
3. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2.5.0 Installer Mac.mpkg** para iniciar el proceso de instalación.
4. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

5.1.2 Seleccionar los componentes a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar. Esta ventana también mostrará el espacio de disco demandado por cada uno de estos componentes.



La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.



Se recomienda dejar todas las opciones de instalación seleccionadas, a menos que tenga algún motivo específico por el cual desea deseleccionar alguna característica determinada (p. ej., si la misma ya se encuentra instalada en su ordenador o si estuviera completamente seguro de no necesitarla).

Basic Installation: instala el programa TRAKTOR y la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse. También lleva a cabo la instalación de las aplicaciones Service Center (necesaria para la activación del producto) y Controller Editor, la cual permite configurar las asignaciones MIDI del controlador para su uso con otras aplicaciones.

Audio 8/4/2 DJ Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio AUDIO 8 DJ, AUDIO 4 DJ y AUDIO 2 DJ de Native Instruments. Si no tiene pensado utilizar ninguna de estas interfaces de audio, puede desactivar las casillas correspondientes.

Traktor Kontrol S4: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S4. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S4 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Kontrol S2: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S2. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S2 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Audio 2/6/10 Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio TRAKTOR AUDIO 2, TRAKTOR AUDIO 6 y TRAKTOR AUDIO 10 de Native Instruments. Si no tiene pensado utilizar ninguna de estas interfaces de audio, puede desactivar las casillas correspondientes.

Traktor Kontrol X1: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL X1 DJ. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL X1 con su ordenador, desactive esta casilla.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario:

Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador de Native Instruments (p. ej., TRAKTOR KONTROL S4 o X1) para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente al instalar alguno de los controladores de dispositivo (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Control Panel: el panel de control es una herramienta para configurar los ajustes de audio y se instala con el controlador de dispositivos de su interfaz de audio NI. La mayoría de sus ajustes puede manejarse también desde la interfaz de usuario del programa TRAKTOR, por lo que, probablemente, no necesitará hacer uso de la aplicación Control Panel cuando esté usando TRAKTOR. Para más información acerca de la aplicación Control Panel, consulte por favor el manual de su interfaz de audio NI.



Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Sin embargo, si fuera necesario cambiar la ubicación de la instalación, haga clic en el símbolo de carpeta de la columna Location y seleccione la carpeta deseada.

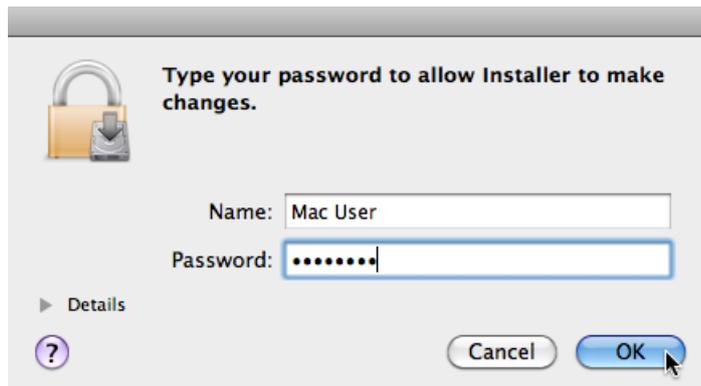
- ▶ Después de haber efectuado las modificaciones necesarias, haga clic en Continue y siga las instrucciones de pantalla.

5.1.3 Ingresar la contraseña

Antes de instalar los componentes seleccionados, el instalador le pedirá ingresar su contraseña de Mac OS X. Esto es un procedimiento estándar de Mac OS X para advertirle de los cambios que el instalador está por realizar.



La cuenta de usuario de Mac OS X empleada deberá contar con privilegios de administrador.

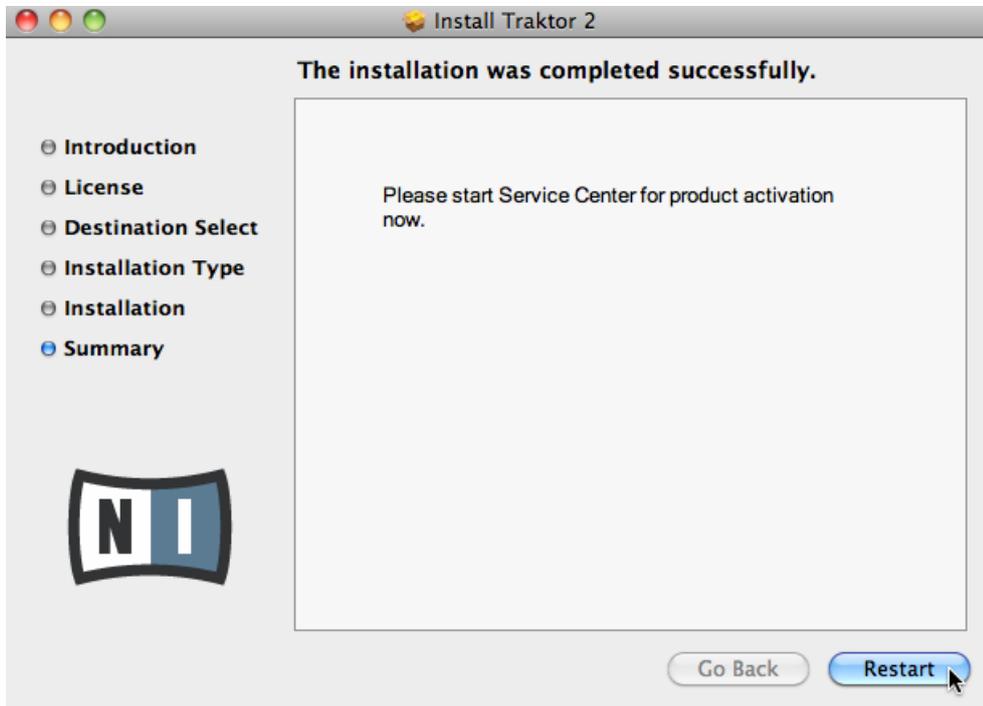


Solicitud de la contraseña de Mac OS X.

- ▶ Para continuar, ingrese su contraseña y haga clic en OK.
- Los componentes seleccionados serán instalados.

5.1.4 Completar la instalación

Tras la instalación de los componentes, deberá reiniciar el ordenador.



La pantalla final del programa de instalación.

- ▶ En la última pantalla de la instalación del programa, haga clic en Restart para reiniciar el ordenador y concluir con el proceso de instalación.
- El ordenador se reiniciará a continuación.
- ▶ Tras el reinicio del ordenador, prosiga con la lectura del capítulo [↑6, Activación del producto](#) de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

5.2 Instalación en Windows



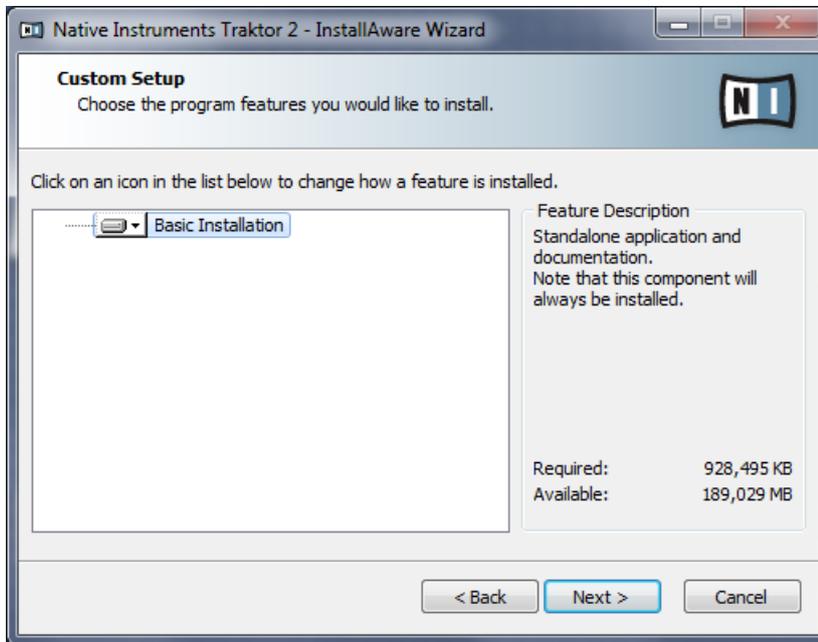
Si está instalando el programa TRAKTOR en Windows Vista o Windows 7, deberá apagar el Control de cuentas de usuario (UAC) de Windows antes de continuar con la operación. Consulte el apartado [↑11.2, Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet](#) de esta guía para más detalles al respecto. Además de deshabilitar el UAC durante la instalación, es posible que sea necesario deshabilitar también el programa antivirus.

5.2.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Inserte el DVD del programa TRAKTOR en la unidad de CD/DVD-ROM del ordenador.
2. En el DVD, ubique el archivo **Traktor 2.5.0 Setup PC.exe**.
3. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2.5.0 Setup PC.exe** para iniciar el proceso de instalación.
4. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

5.2.2 Confirmar las características a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar.



La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.

Basic Installation: esta opción instala el programa TRAKTOR específico del sistema TRAKTOR SCRATCH PRO 2 y toda la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario.

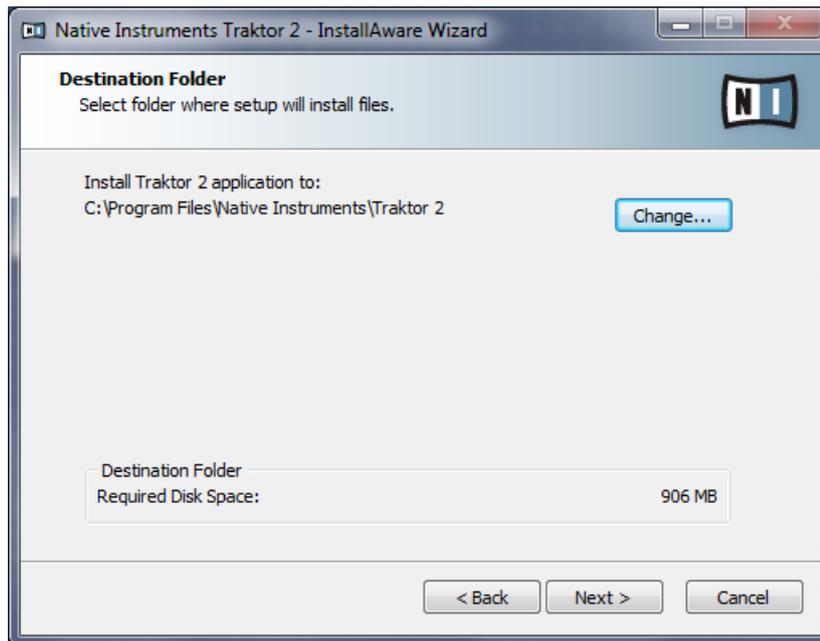
Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador de Native Instruments (p. ej., TRAKTOR KONTROL S4 o X1) para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente al instalar alguno de los controladores de dispositivo (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Control Panel: el panel de control es una herramienta para configurar los ajustes de audio y se instala con el controlador de dispositivos de la interfaz de audio. La mayoría de sus ajustes puede manejarse también desde la interfaz de usuario del programa TRAKTOR, por lo que, probablemente, no necesitará hacer uso de la aplicación Control Panel cuando esté usando TRAKTOR. Para más información acerca de la aplicación Control Panel, consulte por favor el manual de su interfaz de audio.

- ▶ Haga clic en Continue y siga las instrucciones de pantalla.

5.2.3 Confirmar la ruta de instalación de la aplicación



La pantalla de la ruta de instalación del programa.



Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Si, con todo, fuera necesario cambiar el destino de la instalación, haga clic en Change y en el cuadro que se abre seleccione la carpeta de destino deseada.

Se le pedirá seleccionar y confirmar la ruta de instalación del programa TRAKTOR.

- ▶ Haga clic en Next para continuar.

5.2.4 Seleccionar los controladores de dispositivo

Las sucesivas pantallas del programa de instalación permiten seleccionar los controladores de dispositivo de las respectivas interfaces y controladores de audio.

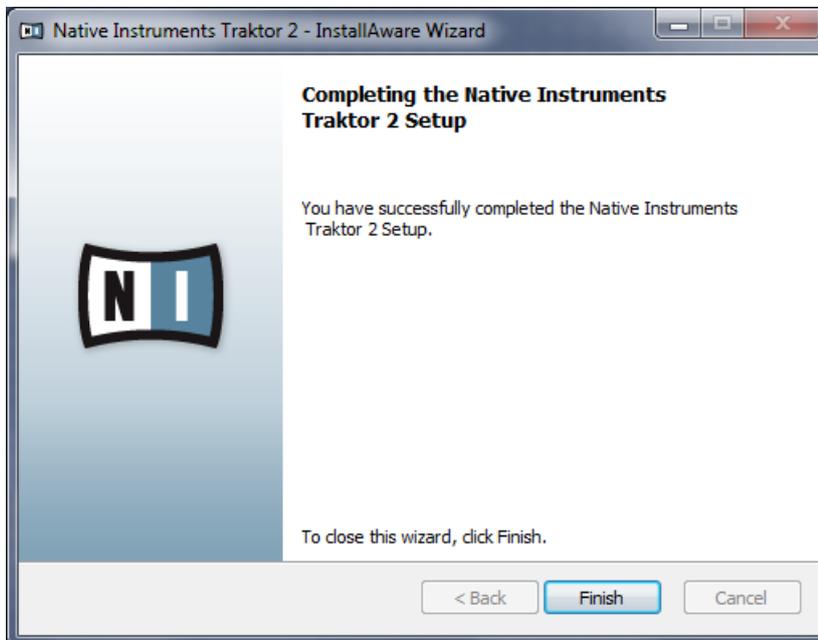


La pantalla de selección del controlador de dispositivos.

1. En las pantallas siguientes, active las casillas de los dispositivos que desea emplear con el ordenador. Si no desea utilizar ninguno de estos dispositivos, deje las casillas sin marcar.
2. Haga clic en Next para continuar.

5.2.5 Completar la instalación del programa

Finalizada la selección de los controladores de dispositivo requeridos, aparecerá la última pantalla del programa de instalación.



La pantalla final del programa de instalación.

- ▶ En la última pantalla del programa de instalación, haga clic en Finish para finalizar la instalación y cerrar el programa.
- ▶ Prosiga con la lectura del capítulo [↑6, Activación del producto](#) de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

6 Activación del producto



En este capítulo, emplearemos en las ilustraciones un nombre genérico ("NI Product") para designar el producto a activar. La sección correspondiente en la pantalla de su ordenador mostrará, naturalmente, el nombre concreto del producto de Native Instrumentes que esté activando.

6.1 Activación en línea del producto



Vaya al apartado [↑6.3, Activación fuera de línea del producto](#), si su ordenador no contara con una conexión a Internet.

6.1.1 Iniciar el Centro de Servicio

1. La aplicación Service Center ya se encuentra alojada en su disco duro. Durante la instalación, una carpeta denominada **Native Instruments** fue creada dentro de la carpeta de Aplicaciones (Mac OS X) / Archivos de programa (Windows). Dentro de esta carpeta hallará la subcarpeta denominada **Service Center** con la correspondiente aplicación.
2. Haga doble clic en la aplicación Service Center para dar comienzo al procedimiento de activación.



Tenga en cuenta que deberá activar su producto Native Instrumentes para poder usarlo plenamente.

6.1.2 Ingresar en su cuenta de usuario NI.

SERVICE CENTER 

Log in

Please log in using your e-mail address and password.

E-mail address

Password

Log me in automatically on next startup

› Forgot your password?

› Create new User Account

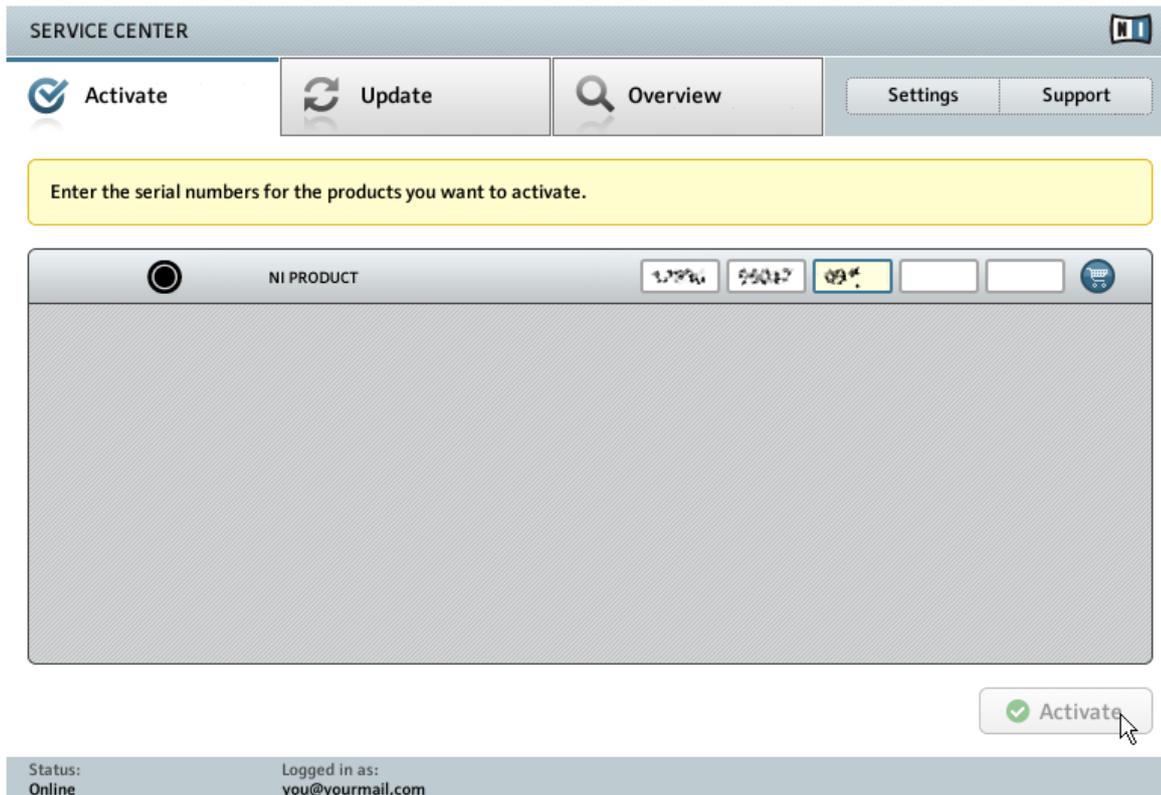
 Log in

Status:
Online

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

- ▶ Inicie la sesión empleando su dirección de correo electrónico y contraseña.
- ▶ Si todavía no posee un cuenta en Native Instruments, haga clic en Crear una cuenta de usuario nueva. Complete el formulario. Recibirá la contraseña a través de un correo electrónico.

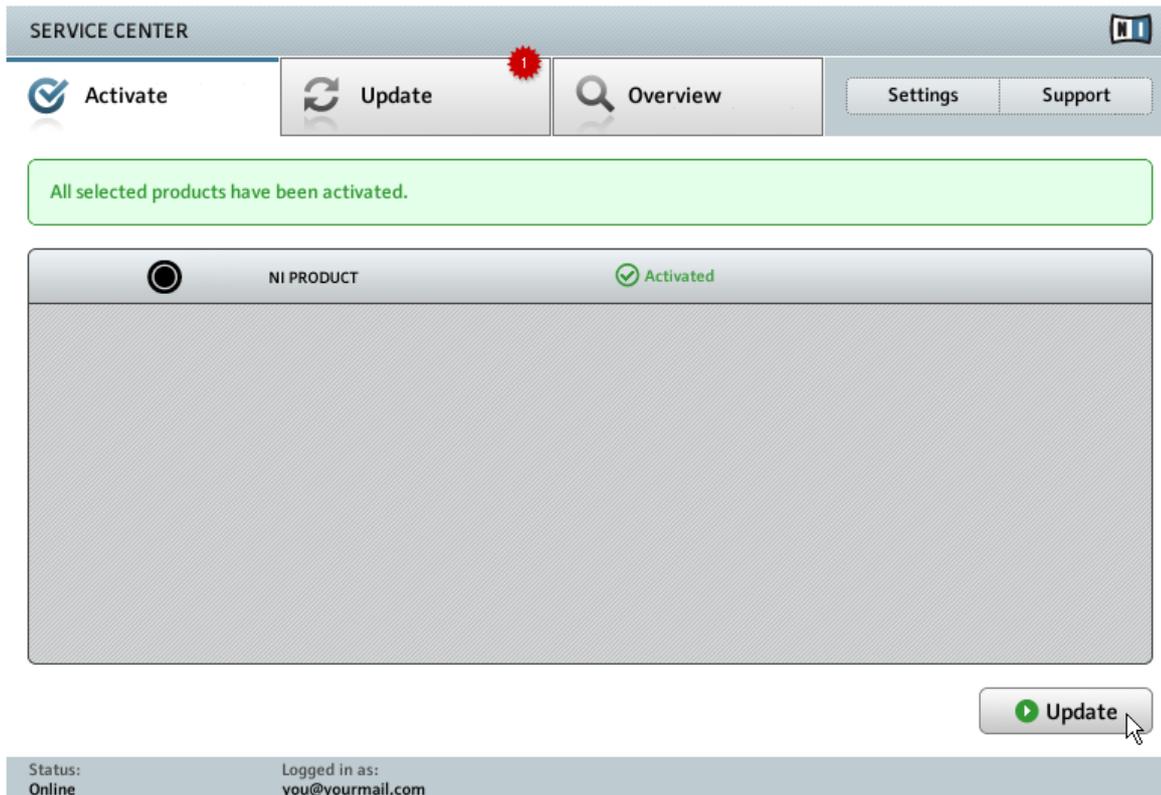
6.1.3 Activar el producto



La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa se halla en el volante de registro que viene en la caja del producto.
2. Haga clic en Activar para empezar la activación.

6.1.4 Finalizar la activación en línea



El Centro de Servicio confirmando la activación del producto.

El Centro de Servicio confirma que el producto fue activado exitosamente. La búsqueda de actualizaciones comenzará automáticamente.

- Si hubiera actualizaciones disponibles para el producto activado, el botón Actualizar aparecerá en la esquina inferior derecha. Para descargar las actualizaciones, haga clic en el botón Actualizar y proceda según las indicaciones del apartado [↑6.2, Actualización del producto](#).

- Si no hay actualizaciones disponibles, el botón de la esquina inferior derecha dirá simplemente Salir. Haga clic, entonces, para salir del Centro de Servicio.

6.2 Actualización del producto

6.2.1 Seleccionar actualizaciones

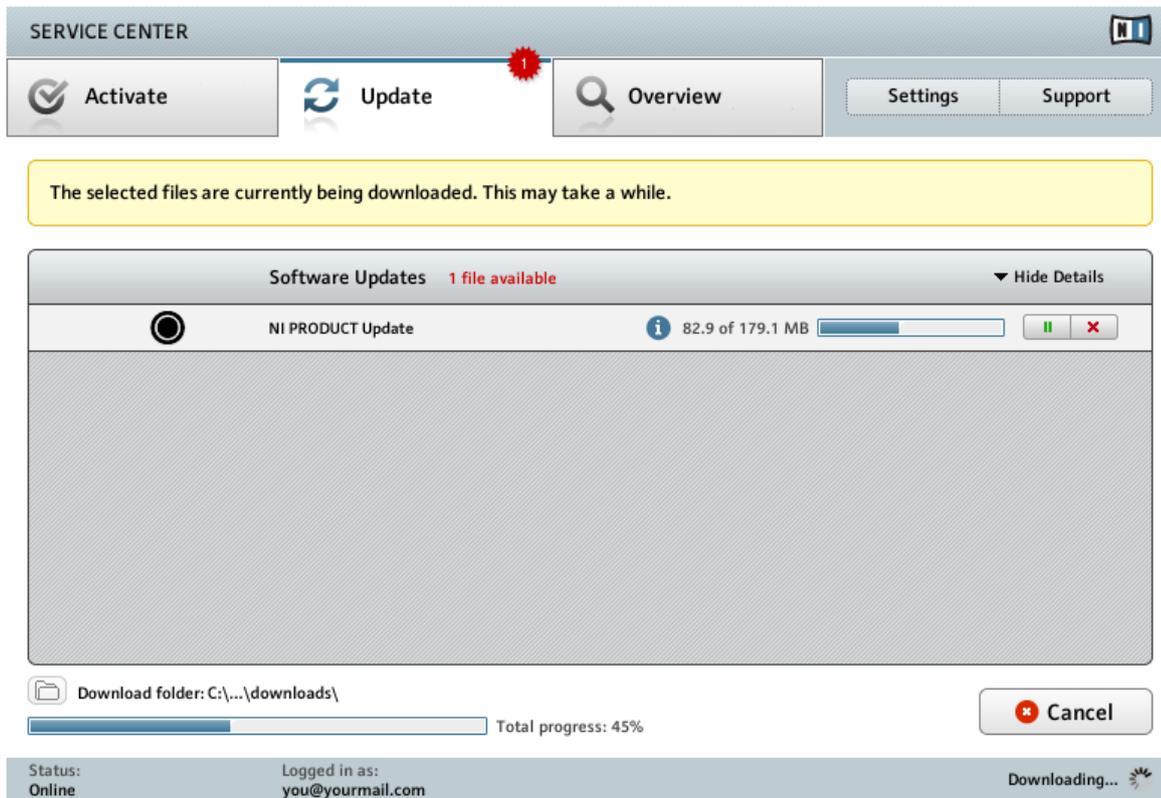
The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there are navigation buttons: 'Activate', 'Update' (highlighted with a red notification bubble), 'Overview', 'Settings', and 'Support'. Below the navigation bar is a yellow informational box with the text: 'Please select the updates you want to download. If you want to download updates for another operating system, visit www.native-instruments.com/updates.' The main content area is titled 'Software Updates' and indicates '1 file available'. It features a table with one update entry: 'NI PRODUCT Update' with a date of '2010-09-01' and a size of '179.09 MB'. The update is selected, indicated by a checked checkbox. Below the table, there is a 'Download folder: C:\...\downloads\' and a 'Download' button with a green arrow icon. At the bottom, a status bar shows 'Status: Online' and 'Logged in as: you@yourmail.com'.

La pantalla de actualización de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio y haga clic en la ficha Actualizar para ver la lista con las actualizaciones disponibles.

2. Marque las casillas a la izquierda, para seleccionar las actualizaciones que desea descargar. Es recomendable descargar todas las actualizaciones que ya se encuentren preseleccionadas.
3. Haga clic en Descargar. La descarga dará comienzo.

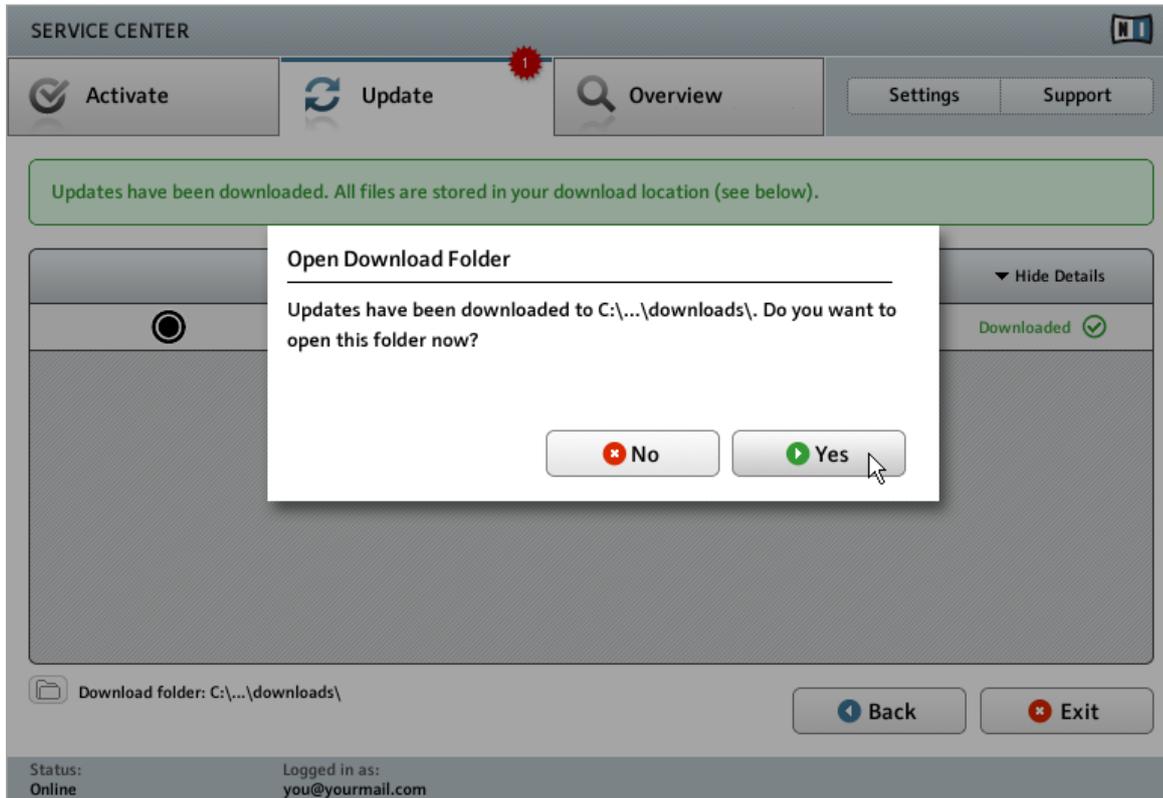
6.2.2 Descargar actualizaciones



La actualización del producto en progreso

Según el tamaño del archivo y la velocidad de su conexión de Internet, la descarga de los archivos puede demorar algún tiempo. ¡Recomendamos encarecidamente tener instaladas las últimas actualizaciones!

6.2.3 Abrir carpeta de actualizaciones



El Centro de Servicio confirmando la descarga de las actualizaciones y ofreciendo abrir la carpeta de descargas.

Completada la descarga de todos los archivos, se le pedirá abrir la carpeta de descargas.

- ▶ Haga clic en Sí para ir a la carpeta de descargas.
- ▶ Tras la apertura de la carpeta de descargas, puede salir del Centro de Servicio haciendo clic en Salir.

6.2.4 Instalar las actualizaciones

1. Inicie el primer archivo instalador de la carpeta de descargas.
 2. Siga las instrucciones del asistente de la instalación.
 3. Continúe la operación hasta haber instalado todas las actualizaciones.
- ▶ Prosiga con la lectura del capítulo [↑7, Preparativos finales](#) para saber los preparativos finales necesarios antes de empezar a operar el sistema TRAKTOR SCRATCH PRO.

6.3 Activación fuera de línea del producto

Si el ordenador en el que desea utilizar los productos de Native Instruments careciera de conexión a Internet, podrá efectuar la correspondiente activación empleando el procedimiento de activación fuera de línea. Tenga en cuenta que, en dicho caso, necesitará disponer de algún otro ordenador conectado a Internet.

6.3.1 Iniciar la activación fuera de línea

SERVICE CENTER 

Internet connection

Service Center was unable to establish an internet connection. How do you wish to proceed?

Try connecting to the internet again

Make sure that your computer is connected to the internet.

Retry

Use a proxy server to connect to the internet

Host Port

Proxy

Continue without connecting to the internet

Please note: You will have to transfer an Activation Request File to a computer with internet access.

Offline

Status:
Pending...

La pantalla de conexión a Internet del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio. Si no se detecta una conexión a Internet, será dirigido a la pantalla de Conexión con Internet que se muestra arriba.
2. En el área denominada Continuar sin establecer conexión con Internet, haga clic en Fuera de línea. Seguidamente, pasará a la pantalla de activación.

6.3.2 Crear un archivo de pedido de activación

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there are navigation buttons: 'Activate' (with a checkmark icon), 'Update' (with a refresh icon), 'Overview' (with a magnifying glass icon), 'Settings', and 'Support'. Below the navigation bar, a yellow banner states: 'You have to complete three steps to do an Offline Activation.' The main content area is divided into three numbered steps:

- 1. Create Activation Request File**
Enter serial numbers and save the Activation Request File to a portable storage device, e. g. an USB stick. A 'Create' button with a green checkmark icon is visible.
- 2. Transfer File to Internet Computer**
Take the Activation Request File to a computer with internet access and open it on that computer. This will load the Native Instruments Registration web page.
- 3. Open Activation Return File**
Copy the Activation Return File returned by the Native Instruments web server to a portable storage device and open it on the computer that you want to activate the product on. An 'Open' button with a green checkmark icon is visible.

At the bottom left, the status is indicated as 'Status: Offline'.

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

- ▶ En la pantalla de Activar haga clic en Crear. La pantalla de Activar mostrará los campos necesarios para ingresar el número de serie (ver a continuación).

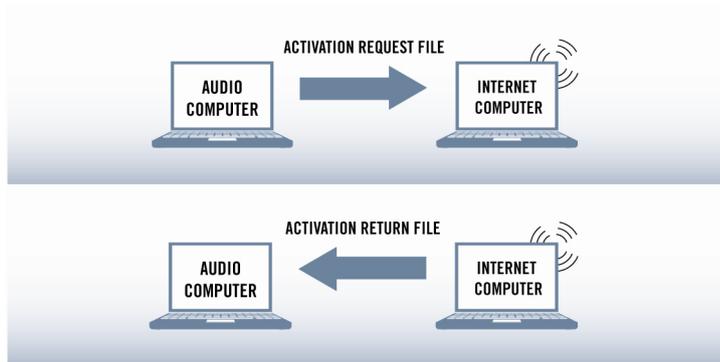
6.3.3 Ingresar el número de serie

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there are navigation buttons: 'Activate' (with a checkmark icon), 'Update' (with a refresh icon), 'Overview' (with a magnifying glass icon), 'Settings', and 'Support'. Below this is a yellow instruction box: 'Enter the serial numbers for the products you want to activate.' The main area is a window titled 'NI PRODUCT' with a circular icon on the left and five numeric input fields on the right. The first four fields contain the numbers '97749', '47547', '16:10', and '4287'. The fifth field is empty and highlighted with a blue border. At the bottom right of the window are 'Back' and 'Create' buttons. Below the window, a status bar shows 'Status: Offline'.

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa se halla en el volante de registro que viene en la caja del producto.
2. Haga clic en Crear para guardar el archivo de pedido de activación (ActivationRequestFile.html). A continuación se abrirá un cuadro que le permitirá seleccionar una carpeta de destino para guardar el archivo.
3. Guarde el archivo de pedido de activación en la carpeta de destino seleccionada.

6.3.4 Transferir el archivo de pedido de activación



El procedimiento de activación fuera de línea.

1. Copie el archivo de pedido de activación en una memoria portátil y transféralo a un ordenador conectado a Internet.
2. Abra el archivo de pedido de activación con un doble clic.
3. Siga las instrucciones presentadas en la página web del Centro de Servicio para la activación del producto. Como usuario nuevo de Native Instruments, deberá crear una cuenta antes de poder iniciar la sesión.
4. Transfiera el archivo de retorno de la activación a su ordenador.

6.3.5 Abrir el archivo de retorno de la activación

SERVICE CENTER

Activate Update Overview Settings Support

You have to complete three steps to do an Offline Activation.

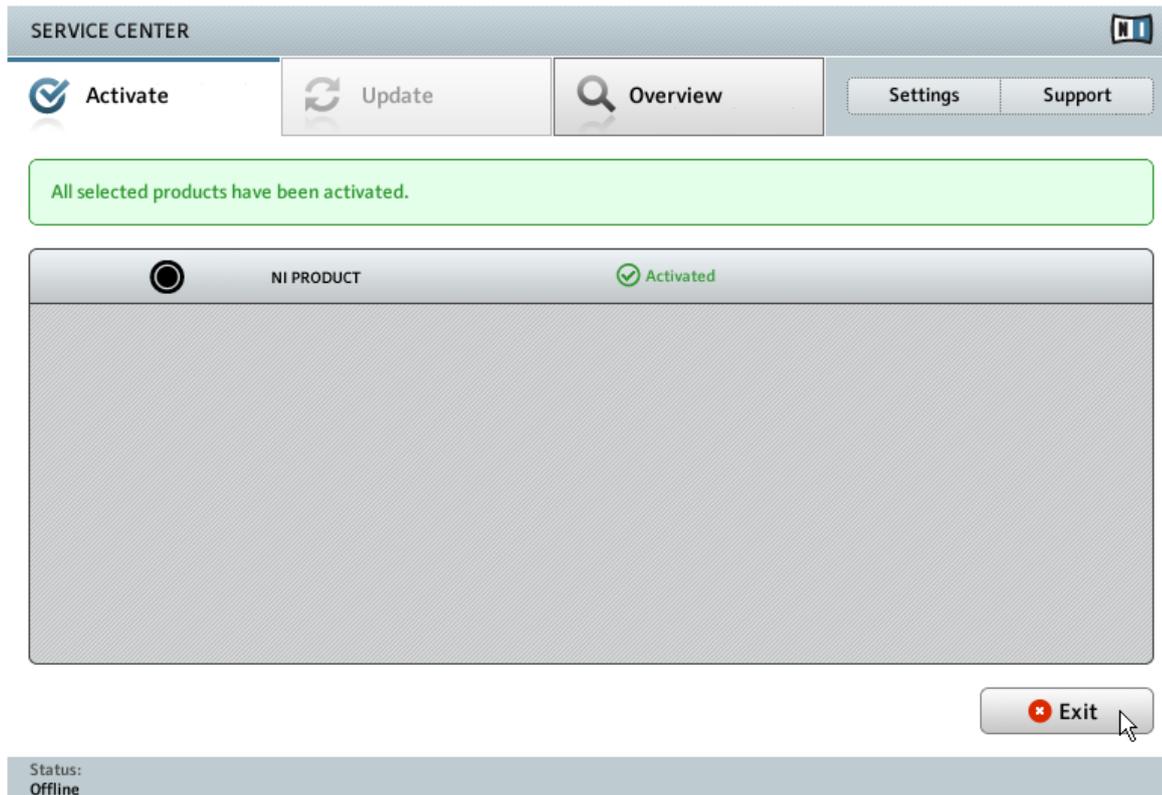
- 1. Create Activation Request File**
Enter serial numbers and save the Activation Request File to a portable storage device, e. g. an USB stick. **Create**
- 2. Transfer File to Internet Computer**
Take the Activation Request File to a computer with internet access and open it on that computer. This will load the Native Instruments Registration web page.
- 3. Open Activation Return File**
Copy the Activation Return File returned by the Native Instruments web server to a portable storage device and open it on the computer that you want to activate the product on. **Open**

Status:
Offline

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie nuevamente el Centro de Servicio en su ordenador. En el área denominada Continuar sin establecer conexión con Internet, haga clic en Fuera de línea.
2. Seleccione la ficha de Activar y haga clic en Abrir para cargar el archivo de retorno de la activación.

6.3.6 Finalizar la activación fuera de línea



El Centro de Servicio confirmando la activación del producto.

Después de abrir el archivo de retorno de la activación, el Centro de Servicio confirmará que el producto ha sido activado exitosamente. Haga clic en Salir para abandonar el Centro de Servicio.

- ▶ Para obtener las actualizaciones de sus productos, ingrese a <http://www.native-instruments.com/updates> con los datos de su cuenta de usuario Native Instruments. Descargue las actualizaciones pertinentes a través del administrador de descargas personal, transfíralas a su ordenador de música empleando una unidad de almacenamiento portátil y efectúe la instalación correspondiente.
- ▶ Prosiga con la lectura del capítulo [↑7, Preparativos finales](#) para saber los preparativos finales necesarios antes de empezar a operar el sistema TRAKTOR SCRATCH PRO.

7 Preparativos finales

Antes de empezar a usar el sistema TRAKTOR SCRATCH PRO, hará falta ultimar algunos detalles más.

7.1 Conexión de los aparatos al ordenador

- ▶ Conecte todos los dispositivos y controladores USB al ordenador.

7.2 Poner el vinilo de control o insertar el CD de control

- ▶ Si está empleando **tocadiscos** para controlar TRAKTOR, ponga un vinilo de control sobre cada uno de los platos giradiscos.
- ▶ Si está empleando **tocadiscos de CD** para controlar TRAKTOR, inserte un CD de control en cada uno de los equipos de CD.



Las cuatro cubiertas de TRAKTOR pueden controlarse simultáneamente. El embalaje de TRAKTOR SCRATCH PRO 2 SOFTWARE & Timecode Kit viene con dos vinilos de control y dos CD de control. Si desea emplear cuatro tocadiscos o cuatro equipos de CD, podrá adquirir los vinilos o CD adicionales en la tienda en línea de Native Instruments en: <http://www.native-instruments.com/en/shop/>.

7.3 Encendido de los dispositivos

Para evitar el ruido de los altavoces, baje completamente los controles de volumen de todos los dispositivos antes de encenderlos. Se recomienda encender los dispositivos en el siguiente orden:

1. Ordenador / Interfaz
2. Tocadiscos / Equipos de CD L y R

3. Mezclador DJ / Mezclador certificado
4. TRAKTOR KONTROL S4
5. Sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de potencia y altavoces pasivos)

Luego, cuando el programe esté operando y haya pistas cargadas en las cubiertas de TRAKTOR, suba gradualmente el volumen mientras la música esté sonando hasta obtener el nivel deseado.



Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté en mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

7.4 Iniciar el programa TRAKTOR

Finalizada la instalación correctamente, hallará la carpeta de instalación del programa TRAKTOR en el disco duro del ordenador. Dicha carpeta contiene la aplicación y toda la documentación correspondiente. Si la instalación fue realizada siguiendo los pasos predeterminados, hallará dichas carpetas en la siguiente ubicación:

Mac OS X

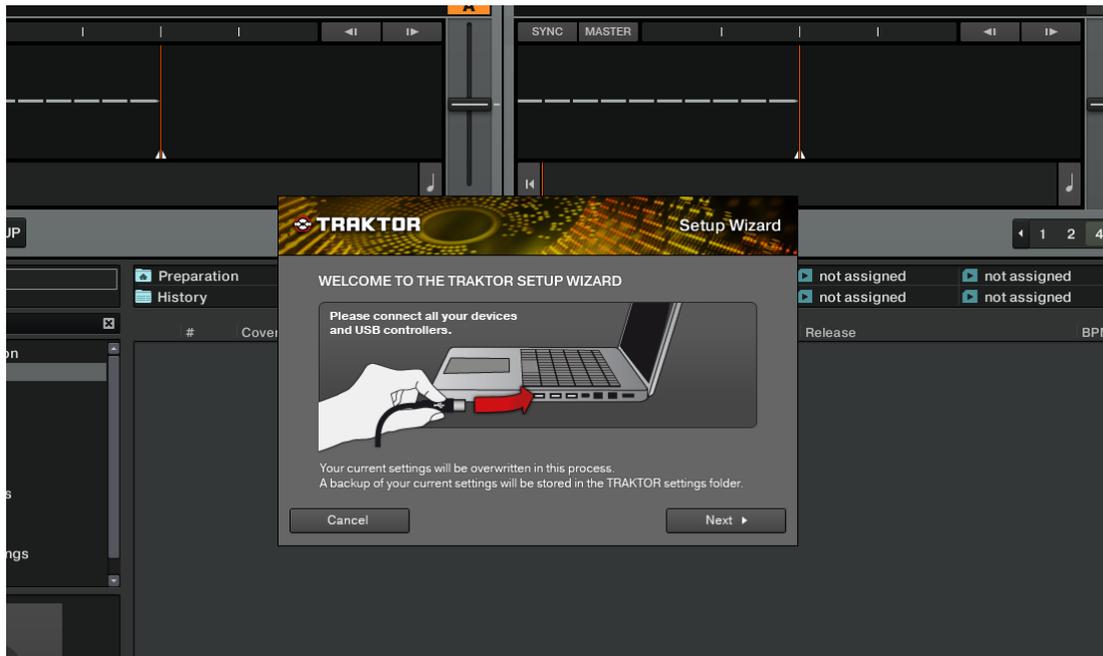
Macintosh HD/Aplicaciones/Native Instruments/Traktor 2/

Windows

C:\Archivos de programa\Native Instruments\Traktor 2\

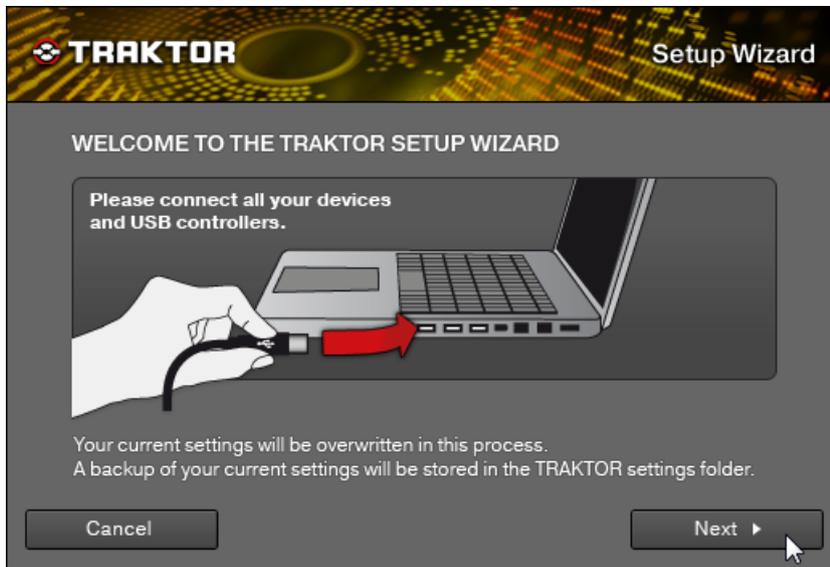
- ▶ Para poner en marcha el programa TRAKTOR, haga doble clic en el símbolo de **Traktor 2**, en la carpeta de instalación, o en el atajo de escritorio creado durante la instalación en Windows.

- La ventana de TRAKTOR se abrirá con la pantalla inicial del asistente de la configuración (Setup Wizard).



7.5 Empleo del asistente de la configuración para configurar el sistema TRAKTOR SCRATCH PRO

El asistente de la configuración (Setup Wizard) lo ayudará a configurar el sistema de TRAKTOR SCRATCH PRO.



Pantalla de bienvenida del asistente de la configuración.

- ▶ En la pantalla de bienvenida, haga clic en Next para comenzar.

7.5.1 Selección de dispositivos



Si está empleando un TRAKTOR KONTROL S4, esta pantalla no aparecerá. Continúe con el apartado [↑7.5.2, Seleccionar una configuración de cubiertas](#).

En la pantalla de configuración del aparato controlador, seleccione el aparato controlador que desea utilizar con TRAKTOR. Si va a controlar sus pistas a través de tocadiscos o reproductores de CD y una interfaz de audio, deje el menú en la opción predeterminada (No).

Si va a emplear un aparato controlador o un mezclador certificado con TRAKTOR, seleccione Yes. En la pantalla siguiente, podrá seleccionar el fabricante y nombre del artefacto a emplear.

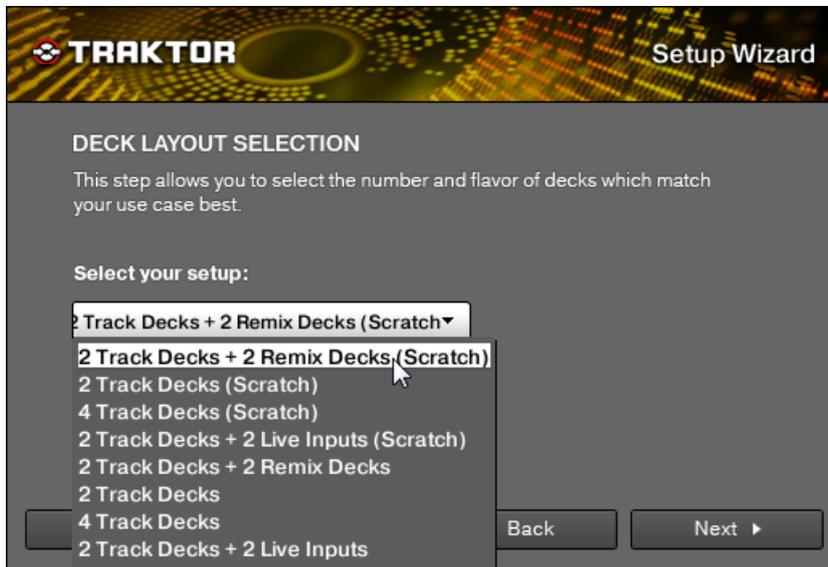


La pantalla de configuración del aparato controlador.

- ▶ Haga clic en Next para continuar.

7.5.2 Seleccionar una configuración de cubiertas

En la pantalla de configuración de cubiertas, seleccione el tipo de cubierta que desea emplear con TRAKTOR.

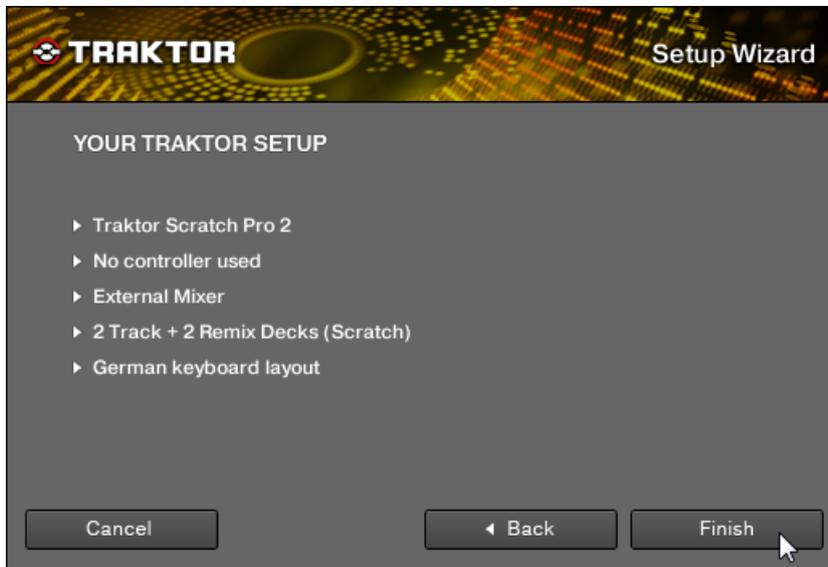


La pantalla de selección de cubiertas.

1. En el menú desplegable, seleccione la opción 2 Track Decks + 2 Remix Decks (Scratch). Si va a emplear un TRAKTOR KONTROL S4, seleccione la opción 4 Track Decks (Scratch).
2. Haga clic en Next para continuar.

7.5.3 Comprobar la configuración

La última pantalla del asistente de la configuración muestra el resumen de la configuración de TRAKTOR que se acaba de realizar:

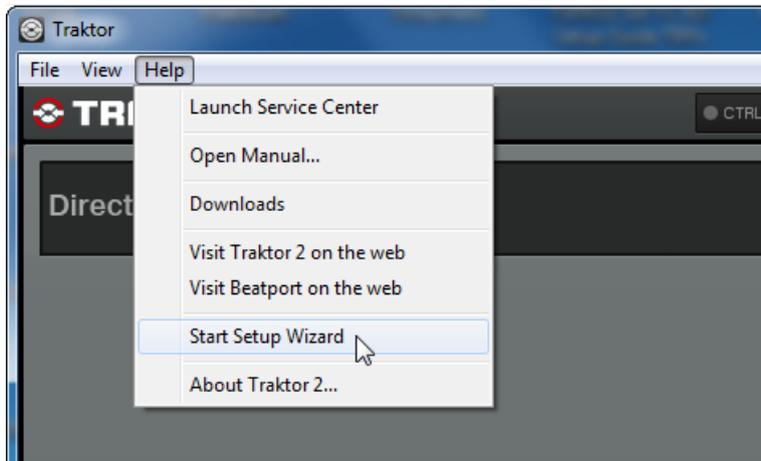


La pantalla final del asistente de la configuración.

- ▶ Haga clic en Finish para confirmar la selección y cerrar el asistente de la configuración.



El asistente de la configuración puede activarse en todo momento haciendo clic en la entrada Start Setup Wizard del menú de ayuda (Help) de TRAKTOR.



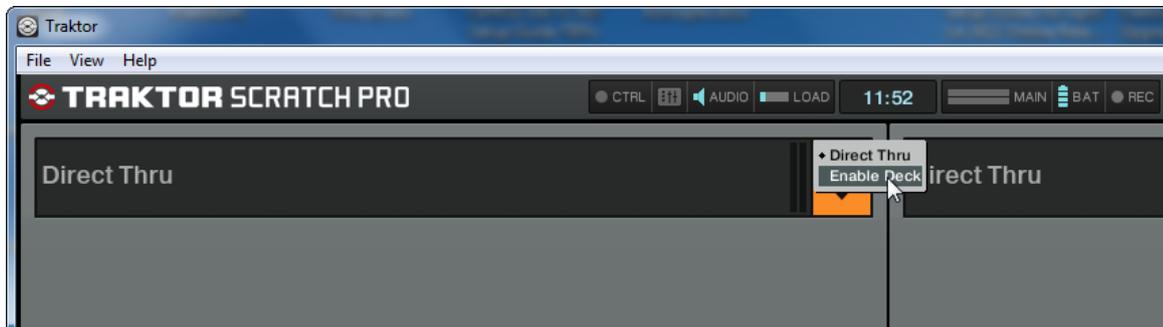
Iniciando el asistente de la configuración desde el menú de ayuda (Help) de TRAKTOR.

7.6 Habilitación de las cubiertas de TRAKTOR



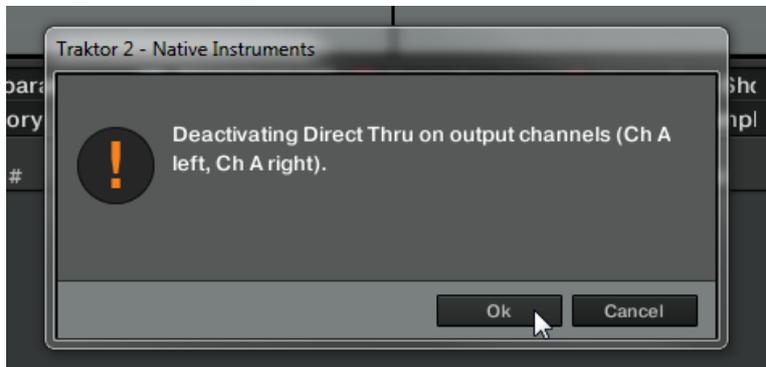
Las instrucciones siguientes se aplican a TRAKTOR AUDIO 6, TRAKTOR AUDIO 10 y TRAKTOR KONTROL S4. Si está empleando un AUDIO 4 DJ o un AUDIO 8 DJ, puede saltar esta sección y pasar directamente al apartado [↑7.7, Calibración de TRAKTOR para el control de código de tiempo](#), dado que el modo Direct Thru no está presente en estas interfaces de audio. En caso de estar empleando un mezclador certificado, los pasos necesarios para habilitar las cubiertas de TRAKTOR podrían ser diferentes; consulte la documentación de su mezclador para más información.

En su estado inicial, las cubiertas de pistas están puestas en el modo Direct Thru: bajo este modo, el audio que ingresa en las entradas de audio de TRAKTOR AUDIO 6 se envía directamente a las correspondientes salidas de audio, pasando completamente por alto el programa TRAKTOR. Antes de poder ejecutar las pistas en TRAKTOR, será necesario habilitar sus cubiertas y desactivar, en consecuencia, el modo Direct Thru.



Habilitación de una cubierta de pistas desde las interfaz de usuario.

1. En la parte superior de la cubierta izquierda, haga clic en el indicador de color naranja (denominado THRU).
2. En el menú desplegable, seleccione la opción Enable Deck.
3. TRAKTOR le avisará que está por desactivar el modo Direct Thru de los canales de audio A. Haga clic en Ok para continuar.



- La cubierta pasará al modo de ejecución de pistas, habilitando la opción Scratch Control. El indicador de color naranja pasará a identificarse con la letra A.



- Repita los pasos anteriores para configurar la cubierta derecha, la cual, una vez habilitada, pasará a ser la cubierta B.

→ Tanto la Cubierta A como la Cubierta B mostrarán la correspondiente vista de control de pistas.



La modalidad de la cubierta puede seleccionarse también vía File > Preferences > Decks > Deck Flavor.



En TRAKTOR KONTROL S4, la Cubierta A y la Cubierta B están, en principio, diseñadas para el control del scratch, aun si los tocadiscos estuvieran conectados con las Cubiertas C y D. Para que las Cubiertas C y D puedan funcionar como cubiertas de scratch, deberá clicar sobre las letras C y D, y, en el menú desplegable, seleccionar la opción Scratch Control. Luego, deberá desactivar el control del scratch de las Cubiertas A y D, seleccionando la opción Internal Playback en los menús respectivos.

- Ahora, los LED de PHONO, sobre el panel superior de TRAKTOR AUDIO 6, deberían encenderse y THRU debería aparecer desactivado. TRAKTOR ya está listo para ser empleado con los vinilos de control.



7.7 Calibración de TRAKTOR para el control de código de tiempo

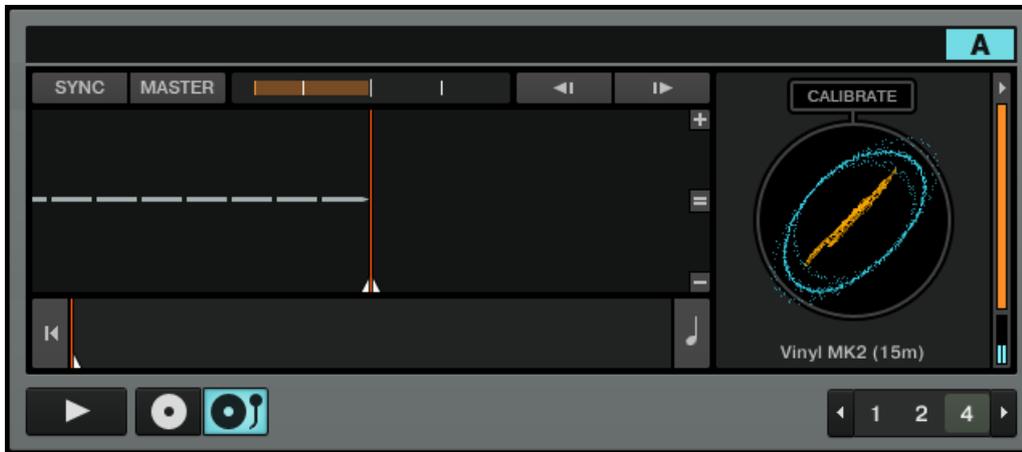
TRAKTOR se calibrará automáticamente para operar con control de código de tiempo tan pronto como la púa se pose sobre el vinilo de control o se ejecute la reproducción del CD de control. TRAKTOR analizará la posición y el tempo de la fuente de código de tiempo y la calidad de la señal generada.



La bandeja y el visor de una cubierta de scratch pueden activarse o desactivarse vía File > Preferences > Decks Layout > Platter / Scope.

- ▶ Haga clic en la bandeja representada en la cubierta de pistas para abrir el panel del visor.

Si la señal fuera suficiente, el vinilo o el CD será detectado. Posteriormente, el medidor de señal, a la derecha del visor, se llenará completamente y el visor mostrará dos círculos bien definidos. Si hubiera una pista cargada en la cubierta asociada, la misma comenzará a ejecutarse. Una cubierta que ha sido calibrada correctamente debería tener el aspecto de la ilustración de abajo.



Calibración correcta de la Cubierta A de TRAKTOR.

Ahora que el sistema de TRAKTOR SCRATCH PRO está configurado y calibrado, se recomienda empezar la lectura de la guía de iniciación (**TRAKTOR 2 Getting Started**); archivo PDF que brinda información suplementaria sobre la manera de emplear su nuevo sistema de disyóquey. Este documento explica también la manera de resolver los problemas más frecuentes que pudieran ocurrir.

8 Actualización de los sistemas TRAKTOR SCRATCH PRO / DUO anteriores

Este capítulo explica la manera de actualizar versiones previas de los sistemas TRAKTOR SCRATCH PRO / DUO a la versión actual de TRAKTOR SCRATCH PRO 2. Si está operando versiones previas de los sistemas TRAKTOR SCRATCH PRO / DUO (cables multipar incluidos), podrá actualizarlos y seguir empleándolos con el TRAKTOR SCRATCH PRO 2 SOFTWARE & TIMECODE KIT.

Al actualizar alguna de las versiones antes mencionadas, deberá también importar los datos del usuario y los mapeos. Este es un procedimiento directo y asistido por el programa TRAKTOR; sin embargo, hay algunas cosas a tener en cuenta a la hora de realizar la actualización. Los detalles correspondientes se presentan a continuación.

8.1 Resguardo

Antes de instalar TRAKTOR SCRATCH PRO 2 en reemplazo de la versión anterior, deberá resguardar los siguientes archivos:

- La carpeta de TRAKTOR (alojada, por defecto, en: [Usuario]\Mis documentos\Native Instruments\Traktor (Windows) o Usuario:Documentos:Native Instruments:Traktor (Mac OS X).
- Las carpetas de música definidas en Preferences > Data Location > Music Folders.
- Cualquier otro tipo de datos que no fueron guardados en los lugares arriba mencionados porque usted decidió alojarlos en otro lugar.



Llegados a este punto, resultará una buena idea deshacerse de todo el material innecesario de su carpeta de TRAKTOR (p.ej., mapeos de controladores que ya no utiliza y cosas por el estilo).

8.2 Instalación del programa

El proceso de instalación del programa es el mismo que el ya descrito en esta guía. Vuelva al capítulo [↑5, Instalación del programa](#) y siga las instrucciones brindadas. Luego, active TRAKTOR y lleve a cabo los preparativos finales antes de estrenar el sistema. Para completar el proceso de actualización, importe sus datos de la manera descrita en el próximo apartado.

8.3 Importación de datos

- Cuando inicie TRAKTOR 2 por primera vez, se abrirá el asistente de la configuración para definir los aspectos básicos de la instalación. De esta manera, podrá ajustar a su gusto el aspecto y las operaciones de TRAKTOR. Hallará más información sobre el asistente de la configuración en el manual de TRAKTOR 2.
- A continuación, TRAKTOR le preguntará si desea importar datos, copiando dicho contenido en una carpeta nueva de la carpeta del usuario. Este procedimiento no afecta en nada los datos originales.

Importación de mapeos MIDI y de atajos

En TRAKTOR 2, el sistema de mapeo ha sido modificado. Si bien algunos mapeos creados en versiones anteriores de TRAKTOR todavía pueden funcionar, otros probablemente no serán importados correctamente.



Recomendamos comprobar los mapeos importados antes de utilizarlos en una situación en vivo.

9 Documentación

9.1 Manuales PDF

Toda la **documentación** está disponible en formato PDF y alojada en el directorio de instalación de TRAKTOR 2 en el disco duro. También podrá acceder a dicha documentación desde el menú de ayuda (Help) de la aplicación.

Además de esta guía, TRAKTOR brinda los documentos siguientes:

- El manual de iniciación (**TRAKTOR 2 Getting Started**) explica operaciones más básicas como la importación de una colección de música, la mezcla de pistas, el uso de las cubiertas de samples y algunas otras características del TRAKTOR 2. También cuenta con un capítulo que explica las funciones de los vinilos y CD de control en TRAKTOR SCRATCH PRO 2. El manual de iniciación de TRAKTOR 2 es el próximo paso de aprendizaje del sistema de TRAKTOR SCRATCH A 10.
- El manual del programa (**TRAKTOR 2 Manual**) es la fuente principal de información con respecto a las características más avanzadas de TRAKTOR. Proporciona una descripción detallada de todos los elementos que componen la interfaz de usuario y de las opciones, herramientas, editores y módulos de procesamiento de sonido de la aplicación. Podrá usarlo como manual de consulta y como guía de trabajo.

9.2 Vídeos explicativos

En la siguiente dirección de Internet encontrará una serie de vídeos explicativos muy útiles:

<http://www.native-instruments.com/traktorvideos>

Con ellos aprenderá a realizar las tareas más usuales del sistema TRAKTOR SCRATCH PRO. Recomendamos seguir las instrucciones de estos tutoriales teniendo el programa TRAKTOR abierto en el ordenador.

10 Asistencia

10.1 Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea

- ▶ Abra el Centro de Servicio y haga clic en el botón de Asistencia, en la esquina superior derecha. Allí encontrará enlaces directos al **Banco de conocimientos** y a la **Asistencia en línea**.

El Banco de conocimientos guarda información de utilidad acerca de los productos de Native Instruments y puede resultarle de gran ayuda a la hora de resolver determinados problemas.

Si en el Banco de conocimientos no encontrara ninguna información referente a la cuestión que desea resolver, puede utilizar el formulario de asistencia en línea para contactarse con el equipo de asistencia técnica de Native Instruments. En el formulario de asistencia en línea deberá ingresar la información solicitada sobre su hardware y software. Esta información es esencial para que nuestro equipo de asistencia pueda proporcionarle la ayuda necesaria.

Al comunicarse con el equipo de asistencia de Native Instruments, recuerde que cuantos más detalles pueda proporcionar acerca de su hardware, el sistema operativo, la versión del programa y el problema que está experimentando, mejor será la ayuda que nuestro equipo pueda brindarle. En su descripción debería mencionar:

- La manera de replicar el problema.
- Lo que ha intentado hacer para solucionar el problema.
- Una descripción de su configuración, incluyendo todo el hardware.
- La marca y características de su ordenador.



Al instalar un programa nuevo o una actualización de programa, también cargará un archivo Readme (Léame) en el cual se incluye toda nueva información que no pudo ser incorporada a la documentación. Por favor, lea este archivo antes de ponerse en contacto con la asistencia técnica.

10.2 Forum

En el foro de usuarios de Native Instruments podrá discutir las características del producto con otros usuarios y con los expertos que moderan el foro: <http://www.native-instruments.com/forum>.

10.3 Actualizaciones

Al toparse con cualquier problema, lo primero que recomendamos es descargar e instalar las actualizaciones disponibles. Las actualizaciones se efectúan regularmente para solucionar problemas conocidos y para la mejora constante del software. El número de versión de su programa aparece en la opción About de la aplicación. Este cuadro de diálogo se abre haciendo clic en el logotipo de NI, presente en la esquina superior derecha de la interfaz de usuario. También podrá ver el número de versión de todas las aplicaciones Native Instruments instaladas, si cliquea en la ficha Panorama General del Centro de Servicio. Las actualizaciones están disponibles en la ficha Actualizaciones del Centro de Servicio o en nuestro sitio de Internet, en: <http://www.native-instruments.com/updates>.

11 Solución de problemas y preguntas frecuentes

Esta sección contiene las respuestas a las preguntas más frecuentes y referencias a artículos del banco de conocimientos para detalles suplementarios. Para poder consultar un artículo, visite por favor la página de Internet de Native Instruments, vaya hasta el banco de conocimientos (Knowledge Base) de la sección de asistencia (Support) e ingrese el número del artículo en el campo de búsqueda.

11.1 La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación

Si ha desplazado manualmente la ubicación de una aplicación Native Instruments en el disco duro, el instalador, a la hora de ejecutar una actualización mostrará un mensaje de error e interrumpirá la instalación. La ruta correspondiente a la ubicación de la aplicación puede ser corregida en la ficha Panorama General del Centro de Servicio. Si una aplicación no puede ser hallada, esta ficha mostrará el botón Localizar. Haga clic en este botón y vaya hasta la ubicación verdadera de la aplicación.

11.2 Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet

El control de cuentas de usuario (UAC, por sus siglas en inglés) y cualquier programa de seguridad para Internet o antivirus debería desactivarse temporariamente al instalar el software de TRAKTOR, dado que los mismos pueden interferir con el proceso de instalación. Si le preocupa la seguridad de sus archivos, desconecte el ordenador de la red durante la instalación.

1. Para abrir el control de cuentas de usuario en Windows 7 o Vista, haga clic en el botón de Inicio de la barra de tareas, ingrese "Cuentas de usuario" en el campo de búsqueda y presione [Intro]. En Windows Vista, deshabilite la casilla de "Activar o desactivar el Control de cuentas de usuario" y en Windows 7 mueva el deslizante correspondiente hasta abajo.
2. Revise la documentación de su antivirus o seguridad de Internet para averiguar la manera de desconectar temporalmente estos servicios.

3. Completada la instalación, asegúrese de rehabilitar el control de cuentas de usuario y su antivirus/seguridad de Internet.

11.3 Clics y fallas de audio al tocar las pistas

Si escucha clics o fallas en el audio mientras una pista está sonando, debería incrementar la latencia de su interfaz de audio o de su TRAKTOR KONTROL S4 de manera correspondiente. Para llevar a cabo esta operación, consulte por favor el manual de su dispositivo y la sección correspondiente al panel de control, herramienta que permite el ajuste y configuración de la interfaz de audio. Si oye clics o fallas al emplear un mezclador certificado, consulte el manual del mezclador para proceder al ajuste de la latencia y de otros aspectos relacionados.

11.4 Otros recursos para la solución de problemas

Si ninguna de las sugerencias de este capítulo lo ayudan a resolver su problema, el manual de TRAKTOR 2 le proporcionará información más detallada sobre los temas tratados en esta guía. También, podrá consultar nuestro Banco de conocimientos en: <http://www.native-instruments.com/knowledge/>.